



**MERCURY**  
**GO BOLDLY.™**



**Manuel d'installation,  
d'exploitation et de  
maintenance**

8M0159254

219 fra



© 2019 Mercury Marine

Moteurs à quatre temps 5 ch au propane



## Bienvenue

Ce produit constitue l'un des meilleurs ensembles de propulsion marine disponibles. Il intègre différentes caractéristiques assurant une utilisation facile et une conception durable. Avec un entretien et une maintenance corrects, ce produit offrira d'excellentes performances pendant de nombreuses saisons de navigation. Afin d'obtenir des performances maximales et une utilisation sans incident, nous vous prions de lire ce manuel dans son intégralité.

Le manuel d'exploitation et d'entretien contient des instructions spécifiques à l'utilisation et à l'entretien de ce produit. Conserver ce manuel avec le produit afin de pouvoir rapidement s'y référer en cours de navigation.

Merci d'avoir acheté un de nos produits. Bonne navigation !

Mercury Marine, Fond du Lac, Wisconsin, États-Unis

### Nom/fonction :

John Pfeifer, Président,

Mercury Marine




## Lire ce manuel dans son intégralité

**IMPORTANT : En cas de difficultés à comprendre certaines parties de ce manuel, contacter un revendeur pour une démonstration des méthodes de démarrage et d'utilisation.**

## Avis

Tout au long de cette publication, et sur votre ensemble de propulsion, les mentions de sécurité

« AVERTISSEMENT » et « ATTENTION » (accompagnées du symbole ) sont utilisées pour attirer votre attention sur certaines consignes relatives à une intervention ou à une manœuvre particulière qui pourrait constituer un danger si elle n'était pas effectuée correctement ou conformément aux mesures de sécurité. Respectez scrupuleusement ces mentions de sécurité.

Ces avertissements de sécurité ne sont pas suffisants pour éliminer les dangers qu'ils signalent. Un respect rigoureux de ces consignes lors de l'entretien, ainsi que le recours au bon sens, sont essentiels à la prévention des accidents.

### AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer des blessures graves, voire mortelles.

### ATTENTION

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer des blessures mineures ou modérées.

Des avertissements supplémentaires fournissent des informations qui exigent une attention particulière :

### AVIS

Indique une situation qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer la défaillance du moteur ou d'un composant essentiel.

**IMPORTANT : Identifie des informations essentielles au succès de la tâche.**

**REMARQUE :** Indique des informations facilitant la compréhension d'une étape ou d'une action particulière.

**IMPORTANT :** L'opérateur (le pilote) est responsable de l'utilisation sûre et correcte du bateau et de l'équipement embarqué, ainsi que de la sécurité des personnes à bord. Lisez ce manuel d'exploitation et de maintenance, et assurez-vous de comprendre les instructions relatives à l'ensemble de propulsion et à tous les accessoires connexes avant d'utiliser le bateau.

Les numéros de série permettent au fabricant de répertorier par codes les nombreux détails techniques correspondant à l'ensemble de propulsion Mercury Marine. Lors de tout contact de Mercury Marine à propos d'un entretien, **toujours préciser les numéros de modèle et de série.**

La description et les caractéristiques contenues dans les présentes sont applicables à la date de délivrance du bon à tirer. Mercury Marine, qui applique une politique d'amélioration continue, se réserve le droit d'arrêter la production de certains modèles à tout moment ou de modifier des caractéristiques ou des configurations sans préavis ni obligation.

## Avis de sécurité et réglementaire

### ⚠ AVERTISSEMENT

Évitez le risque de vous perdre en mer. Avant de prendre la mer, le propriétaire doit prendre à bord suffisamment de carburant pour le voyage prévu, en tenant compte du risque de changement des conditions météorologiques.

**IMPORTANT :** Avant de naviguer vers une côte étrangère, toute restriction concernant l'utilisation des systèmes de ravitaillement en GPL doit être établie et toutes les mesures nécessaires doivent être prises.

#### Proposition 65 de l'État de Californie



AVERTISSEMENT ! Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques libérés lors de la combustion du moteur au propane, comme le monoxyde de carbone, le benzène, le formaldéhyde et l'acétaldéhyde, dont l'État de la Californie sait qu'ils causent le cancer et des anomalies congénitales ou d'autres problèmes de reproduction. Pour de plus amples informations, rendez-vous sur le site [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

## Message relatif à la garantie

Le produit que vous venez d'acheter est couvert par une **garantie limitée** offerte par Mercury Marine ; les conditions de cette garantie sont détaillées dans le manuel de garantie que vous pouvez consulter à tout moment sur le site de Mercury Marine, à l'adresse <http://www.mercurymarine.com/warranty-manual>. Le manuel de garantie contient une description des travaux couverts et de ceux qui ne le sont pas, et indique la durée de la garantie, les modalités de recours, des **limitations et dénis de responsabilité importants**, ainsi que d'autres renseignements pertinents. Consultez ces informations importantes.

Les produits Mercury Marine sont conçus et fabriqués en conformité avec les normes de qualité rigoureuses de la société, les réglementations et normes applicables du secteur, ainsi que certaines réglementations relatives aux émissions. Chaque moteur Mercury Marine est mis en marche et soumis à des essais avant d'être livré afin d'assurer que chaque produit est prêt à l'emploi. En outre, certains produits Mercury Marine sont testés en environnement contrôlé, moteur en marche pendant 10 heures au maximum, à des fins de vérification et d'établissement d'un dossier de conformité avec la réglementation et les normes en vigueur. Tous les produits Mercury Marine vendus neufs sont couverts par la garantie limitée, que le moteur ait fait ou non l'objet de l'un des programmes de test décrits plus haut.

## Informations relatives au droit d'auteur et aux marques de commerce

© MERCURY MARINE. Tous droits réservés. Aucune de ces pages ne peut être reproduite, en tout ou partie, sans autorisation.

Alpha, Axius, Bravo One, Bravo Two, Bravo Three, Circle M with Waves Logo, GO BOLDLY, K-planes, Mariner, MerCathode, MerCruiser, Mercury, Mercury with Waves Logo, Mercury Marine, Mercury Precision Parts, Mercury Propellers, Mercury Racing, MotorGuide, OptiMax, Pro XS, Quicksilver, SeaCore, Skyhook, SmartCraft, Sport-Jet, Verado, VesselView, Zero Effort, Zeus, #1 On the Water et We're Driven to Win sont des marques déposées de Brunswick Corporation. Mercury Product Protection est une marque de service déposée de Brunswick Corporation.

## Informations d'identification

Noter les informations suivantes :

Moteur hors-bord		
Modèle et puissance du moteur		
Numéro de série du moteur		
Rapport de démultiplication		
Numéro de l'hélice	Pas	Diamètre
Numéro d'identification d'embarcation (WIN) ou numéro d'identification de coque (HIN)		Date d'achat
Constructeur du bateau	Modèle du bateau	Longueur
Numéro de certificat relatif à l'émission de gaz d'échappement (Europe uniquement)		



---

## Généralités

---

Responsabilités du navigateur.....	1
Puissance motrice maximale du bateau.....	1
Coupe-circuit d'urgence.....	1
Protection des baigneurs.....	3
Émissions d'échappement.....	4
Sélection d'accessoires pour le moteur hors-bord.....	5
Recommandations pour une navigation en toute sécurité.....	5
Enregistrement du numéro de série.....	7
Caractéristiques du moteur.....	8

---

## Installation

---

Installation du moteur hors-bord.....	9
---------------------------------------	---

---

## Transport

---

Espèces aquatiques envahissantes (EAE).....	10
Portage, entreposage et transport du moteur hors-bord une fois retiré du bateau.....	11
Remorquage du bateau.....	11

---

## Carburant et huile

---

Recommandations relatives au carburant.....	13
Consignes de sécurité relatives au GPL (propane).....	13
Huiles moteur recommandées.....	14
Vérification de l'huile moteur.....	15

---

## Caractéristiques et commandes

---

Caractéristiques et commandes.....	17
Relevage du moteur hors-bord.....	18
Fonctionnement en eaux peu profondes.....	19
Réglage de l'angle de fonctionnement du moteur hors-bord.....	20
Système de protection contre le surrégime moteur.....	20

---

## Fonctionnement

---

Navigation par températures de gel.....	21
Navigation en eaux salées ou polluées.....	21
Procédure de rodage du moteur.....	21
Démarrage du moteur.....	21
Inversion de marche.....	25
Arrêt du moteur.....	25
Démarrage d'urgence.....	26

---

---

## Entretien

---

Entretien du moteur hors-bord.....	28
Réglementation de l'EPA (agence américaine de protection de l'environnement) relative aux émissions.....	28
Calendrier d'inspection et d'entretien.....	29
Rinçage du système de refroidissement.....	30
Retrait et installation du capot supérieur.....	30
Anode anti-corrosion.....	31
Entretien externe.....	31
Circuit de carburant.....	32
Remplacement de l'hélice.....	32
Vérification et remplacement des bougies.....	34
Points de graissage.....	35
Vidange de l'huile moteur.....	38
Graissage de l'embase.....	38
Moteur immergé.....	40

---

## Entreposage

---

Préparation à l'entreposage.....	41
Protection des composants externes du moteur.....	41
Protection des composants internes du moteur.....	41
Embase.....	41
Positionnement du moteur hors-bord lors du remisage.....	41

---

## Service après-vente

---

Service après-vente.....	43
Commande de documentation.....	44

---

## Carte d'entretien

---

Journal d'entretien.....	46
--------------------------	----

---



# GÉNÉRALITÉS

## Responsabilités du navigateur

L'opérateur (pilote) est responsable de l'utilisation correcte et en toute sécurité du bateau ainsi que de la sécurité des personnes à bord et du public en général. Il est fortement recommandé que chaque pilote lise et comprenne la totalité du manuel avant d'utiliser le moteur hors-bord.

S'assurer qu'au moins une autre personne à bord sache démarrer et faire fonctionner le moteur hors-bord et manœuvrer le bateau, au cas où le pilote ne serait plus en mesure de le faire.

## Puissance motrice maximale du bateau

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Le dépassement de la puissance motrice maximale du bateau peut causer des blessures graves, voire mortelles. La surmotorisation du bateau peut affecter le contrôle et la flottabilité du bateau ; elle risque également de causer la rupture du tableau arrière. Ne pas installer un moteur qui excède la puissance motrice nominale maximale du bateau.**

Ne pas surmotoriser ni surcharger le bateau. La plupart des bateaux comportent une plaque de capacité indiquant la puissance et la charge maximales admissibles telles qu'elles sont déterminées par le constructeur en fonction de certaines directives des autorités compétentes. En cas de doute, contacter le revendeur ou le constructeur du bateau.

U.S. COAST GUARD CAPACITY	
MAXIMUM HORSEPOWER	XXX
MAXIMUM PERSON CAPACITY (POUNDS)	XXX
MAXIMUM WEIGHT CAPACITY	XXX

26777

## Coupe-circuit d'urgence

Le coupe-circuit d'urgence arrête le moteur chaque fois que l'opérateur s'éloigne suffisamment du poste de pilotage pour activer l'interrupteur (en cas d'éjection accidentelle, par exemple). Cette poignée de timon est équipée d'un cordon interrupteur d'arrêt.

# GÉNÉRALITÉS

L'une des extrémités du cordon de la longe est munie d'un clip qui est destiné à être inséré autour de l'interrupteur d'arrêt du moteur. Il maintient l'interrupteur fermé, ce qui permet au moteur de fonctionner. L'autre extrémité du cordon de la longe est munie d'un clip qui se fixe au vêtement de flottaison individuel (VFI) ou au poignet de l'opérateur. Au repos, le cordon est enroulé sur lui-même pour éviter qu'il ne s'enchevêtre avec les objets alentour.



- a - Attache de cordon de coupe-circuit d'urgence
- b - Cordon coupe circuit d'urgence (sur le moteur)

Lisez les **Consignes de sécurité importantes** suivantes avant d'utiliser le bateau.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Si le pilote tombe par dessus bord, arrêter immédiatement le moteur pour réduire le risque de blessures graves, voire mortelles, résultant d'un heurt avec le bateau. Toujours connecter correctement le pilote au coupe-circuit d'urgence à l'aide d'un cordon de raccordement.**

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Éviter les blessures graves, voire mortelles, causées par les forces de décélération résultant d'une activation accidentelle ou involontaire de l'interrupteur. Le pilote du bateau ne doit jamais quitter son poste sans s'être d'abord déconnecté de l'interrupteur d'arrêt d'urgence.**

Le coupe-circuit d'urgence arrête le moteur lorsque l'opérateur s'éloigne suffisamment du poste de pilotage pour activer l'interrupteur. Ceci se produit si le pilote tombe accidentellement par-dessus bord ou se déplace dans le bateau à une distance suffisante de son poste. Une chute par dessus bord ou une éjection accidentelle sont des risques plus fréquents sur certains types de bateaux, tels que les bateaux pneumatiques à flancs bas, les bateaux de pêche au lancer, les bateaux à hautes performances et les bateaux de pêche légers et au comportement sensible, contrôlés par une barre franche.

Les chutes par-dessus bord et les éjections accidentelles sont également susceptibles de se produire en raison de mauvaises pratiques d'exploitation, telles que :

- Pilote assis sur le dos du siège ou le plat-bord aux vitesses de déjaugage
- Position debout aux vitesses de déjaugage
- Pilote assis sur des ponts surélevés de bateaux de pêche
- Navigation à des vitesses de déjaugage en eaux peu profondes ou jonchées d'obstacles
- Relâchement du volant ou d'une barre franche qui tire dans une direction
- Utilisation du bateau sous l'influence d'alcool ou de stupéfiants
- Exécuter des manœuvres à vitesse élevée avec le bateau

Le coupe-circuit d'urgence permet d'arrêter le moteur instantanément mais le bateau continue d'avancer pendant un certain temps, selon la vitesse et l'angle du virage amorcé au moment de l'activation du dispositif. Lorsque le bateau se déplace sur sa lancée, il peut causer des blessures, aussi graves que s'il était en prise, à quiconque se trouve sur sa trajectoire.

Il est vivement recommandé d'informer les autres passagers des principes de démarrage et de fonctionnement du moteur au cas où une situation d'urgence se présenterait (si le pilote est éjecté accidentellement).

# GÉNÉRALITÉS

Il est également possible que l'interrupteur soit activé accidentellement ou involontairement au cours du fonctionnement normal. Ceci peut causer l'une, ou toutes, les situations dangereuses potentielles suivantes :

- Interruption soudaine du déplacement avant du bateau qui peut entraîner une projection vers l'avant des occupants, notamment de ceux qui se trouvent à la proue et qui risquent d'être éjectés par dessus bord et heurtés par l'embase ou l'hélice.
- Perte de puissance et de contrôle de la direction en cas de mer agitée, de courants forts ou de vents violents.
- Perte de contrôle lors de l'amarrage.

## MAINTENIR LE COUPE-CIRCUIT D'URGENCE ET LE CORDON DU COUPE-CIRCUIT D'URGENCE EN BON ÉTAT DE FONCTIONNEMENT

Avant chaque utilisation, vérifier que le coupe-circuit d'urgence fonctionne correctement. Mettre le moteur en marche et l'arrêter en tirant sur le cordon du coupe-circuit d'urgence. Si le moteur ne s'arrête pas, faire réparer l'interrupteur avant d'utiliser le bateau.

Avant chaque utilisation, inspecter visuellement le cordon du coupe-circuit d'urgence pour vérifier qu'il est en bon état et qu'il ne présente aucun signe de cassure, de coupure ou d'usure. Vérifier que les clips aux extrémités du cordon sont en bon état. Remplacer tout cordon de coupe-circuit d'urgence endommagé ou usé.

## Protection des baigneurs

### EN CROISIÈRE

Il est très difficile pour une personne se tenant dans l'eau ou flottant de prendre une action rapide pour éviter un bateau navigant dans sa direction, même à vitesse lente.



Toujours ralentir et assurer une veille constante lors de la navigation dans les endroits où des personnes risquent de se trouver dans l'eau.

Chaque fois qu'un bateau se déplace au point mort/ralenti, l'eau exerce une force suffisante sur l'hélice pour que cette dernière tourne. Cette rotation au point mort peut causer des blessures graves.

### LORSQUE LE BATEAU EST IMMOBILE

#### **▲ AVERTISSEMENT**

**Une hélice qui tourne, un bateau en mouvement ou un dispositif solide fixé au bateau peuvent causer des blessures graves, voire mortelles, aux nageurs. Arrêter immédiatement le moteur lorsque le bateau se trouve à proximité de baigneurs.**

Passer au point mort et arrêter le moteur hors-bord avant de laisser les passagers se mettre à l'eau ou nager à proximité du bateau.

# GÉNÉRALITÉS

## Émissions d'échappement

### FAIRE ATTENTION À L'INTOXICATION AU MONOXYDE DE CARBONE

L'oxyde de carbone (CO) est un gaz mortel présent dans les fumées d'échappement de tous les équipements à combustion interne, notamment les moteurs de bateaux et les générateurs alimentant les accessoires de ces derniers. Le CO en soi est inodore, incolore et insipide, mais toute perception olfactive ou gustative de l'échappement du moteur indique une inhalation de CO.

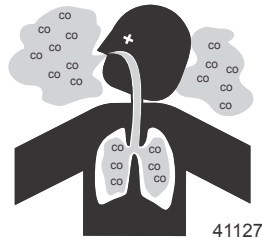
Les premiers symptômes d'intoxication à l'oxyde de carbone, proches de ceux du mal de mer ou d'un empoisonnement, comprennent des maux de tête, des vertiges, une somnolence et des nausées.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

**L'inhalation des gaz d'échappement du moteur peut être à l'origine d'un empoisonnement à l'oxyde de carbone, ce qui peut entraîner une perte de connaissance, des lésions cérébrales, voire le décès. Éviter toute exposition à l'oxyde de carbone.**

**Ne pas s'approcher des zones d'échappement lors du fonctionnement du moteur. Lorsque le bateau est amarré ou en mer, veiller à maintenir une bonne ventilation du bateau.**

### NE PAS S'APPROCHER DES ZONES D'ÉCHAPPEMENT

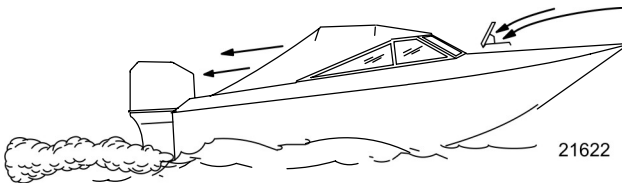


Les gaz d'échappement du moteur contiennent de l'oxyde de carbone nocif. Éviter les zones où se concentrent les gaz d'échappement du moteur. Lorsque les moteurs tournent, interdire aux nageurs de s'approcher du bateau et ne pas s'asseoir, s'allonger ou se tenir sur les plates-formes de plongée ou les échelles de coupée. En mer, ne laisser aucun passager à se placer juste derrière le bateau (traction au niveau de la plate-forme, « teak/body surfing »). Une telle pratique est extrêmement périlleuse, plaçant les individus à un endroit à forte concentration en gaz d'échappement et à haut risque en raison des blessures pouvant être causées par l'hélice du moteur.

### BONNE VENTILATION

Aérer l'habitacle, ouvrir les rideaux latéraux ou les écoutes avant pour évacuer les émanations.

Exemple de circulation suffisante d'air dans le bateau :



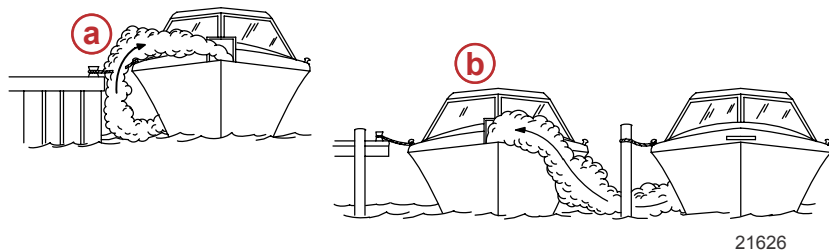
# GÉNÉRALITÉS

## VENTILATION INSUFFISANTE

Dans certaines conditions de marche ou en présence de vents, du monoxyde de carbone peut s'accumuler dans des cabines ou des cockpits fermés ou bâchés dont l'aération est insuffisante. Installer un ou plusieurs détecteurs de monoxyde de carbone dans le bateau.

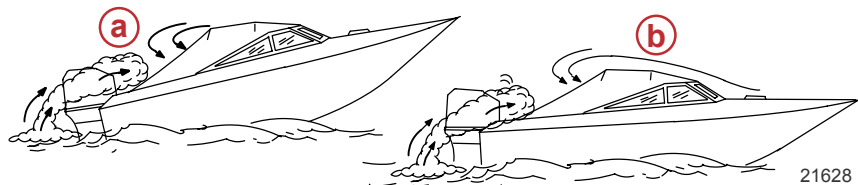
Dans de rares cas, par mer très calme, les nageurs et les passagers qui se trouvent sur le pont d'un bateau stationnaire dont le moteur tourne ou à proximité d'un moteur en marche, peuvent être exposés à un niveau dangereux de monoxyde de carbone.

1. Exemples de ventilation insuffisante sur un bateau stationnaire :



- a- Moteur en marche lorsque le bateau est amarré dans un endroit confiné
- b- Amarrage à proximité d'un autre bateau dont le moteur tourne

2. Exemples de ventilation insuffisante sur un bateau en mouvement :



- a- Angle de relevage de la proue trop élevé
- b- Fonctionnement du bateau avec les écoutilles avant fermées (aspiration à l'intérieur des gaz d'échappement)

## Sélection d'accessoires pour le moteur hors-bord

Les accessoires d'origine Mercury Precision ou Quicksilver ont été spécialement conçus et testés pour ce moteur hors-bord. Ils sont disponibles auprès des revendeurs Mercury Marine.

**IMPORTANT : Consulter le revendeur avant d'installer des accessoires. L'utilisation incorrecte d'accessoires autorisés et l'utilisation d'accessoires non autorisés peut endommager le produit.**

Certains accessoires qui ne sont ni fabriqués ni vendus par Mercury Marine ne sont pas conçus pour être utilisés en toute sécurité avec ce moteur hors-bord. Se procurer et consulter les manuels d'installation, de fonctionnement et d'entretien de tous les accessoires sélectionnés.

## Recommandations pour une navigation en toute sécurité

Um die Gewässer sicher genießen zu können, sollten Sie sich mit örtlichen und allen anderen geltenden Schiffsregeln und -vorschriften vertraut machen und die folgenden Vorschläge beachten.

**Kennen und achten Sie alle Schiffsregeln und -gesetze.**

# GÉNÉRALITÉS

- Wir empfehlen, dass alle Fahrer eines Motorboots einen Kurs über Bootssicherheit absolvieren. In den USA bieten die Unterabteilung der US Küstenwache, die Power Squadron, das Rote Kreuz und die staatliche oder lokale Wasserschutzpolizei solche Kurse an. Nähere Informationen erhalten Sie in den USA bei der Boat U.S. Foundation unter 1-800-336-BOAT (2628).

## **Sicherheitsprüfungen und vorgeschriebene Wartungsarbeiten durchführen.**

- Einen regelmäßigen Wartungsplan einhalten und sicherstellen, dass alle Reparaturen ordnungsgemäß ausgeführt werden.

## **Sicherheitsausstattung an Bord überprüfen.**

- Voici quelques conseils concernant le type d'équipement de sécurité à embarquer :

- extincteurs agréés ;
- dispositifs de signalisation : lampe de poche, fusées éclairantes, pavillon et sifflet ou avertisseur sonore ;
- outils nécessaires pour les petites réparations ;
- ancre et ligne d'ancrage de rechange ;
- pompe de cale manuelle et bouchons de vidange de rechange ;
- eau potable ;
- radio ;
- pagaie ou rame ;
- hélice et moyeux de poussée de rechange et clé appropriée ;
- trousse et consignes de premiers secours ;
- récipients de remisage étanche ;
- équipement de manœuvre, piles, ampoules et fusibles de rechange ;
- compas et carte ou carte marine de la région ;
- gilet de sauvetage individuel (un par personne à bord).

## **Auf Zeichen eines Wetterumschwungs achten und Bootsfahrten bei schlechtem Wetter und schwerem Seegang vermeiden.**

## **Jemanden über das Ziel der Fahrt und den voraussichtlichen Zeitpunkt der Rückkehr informieren.**

### **Einsteigen von Passagieren.**

- Wenn Passagiere ein- oder aussteigen oder sich in der Nähe des Bootshecks befinden, muss der Motor immer abgestellt werden. Es reicht nicht aus, den Antrieb nur in die Neutralstellung zu schalten.

### **Rettungshilfen verwenden.**

- La loi fédérale des États-Unis exige la présence d'un gilet de sauvetage (dispositif de flottaison individuel) agréé par les garde-côtes, de taille correcte et facilement accessible pour toute personne à bord, ainsi que celle d'un coussin flottant ou d'une bouée à lancer. Il est vivement recommandé que toutes les personnes à bord portent constamment un gilet de sauvetage.

### **Andere Personen mit der Bootsführung vertraut machen.**

- Mindestens eine weitere Person an Bord muss mit den Grundlagen für den Start und Betrieb des Motors und dem Umgang mit dem Boot vertraut gemacht werden, um einspringen zu können, falls der Fahrer betriebsunfähig wird oder über Bord fällt.

### **Das Boot nicht überlasten.**

# GÉNÉRALITÉS

- La plupart des bateaux sont classés et certifiés pour une capacité de charge nominale maximale (poids) (se reporter à la plaque de capacité du bateau). Connaître les limites de fonctionnement et de charge du bateau. Déterminer s'il conserve ses capacités de flottaison une fois rempli d'eau. En cas de doute, contacter le revendeur agréé Mercury Marine ou le constructeur du bateau.

## Sicherstellen, dass alle Bootsinsassen ordnungsgemäß auf einem Sitzplatz sitzen.

- Ne laisser personne s'asseoir sur une partie du bateau qui n'est pas prévue pour cet usage, à savoir : les dossiers des sièges, les plats-bords, le tableau arrière, la proue, les ponts, les fauteuils de pêche surélevés et tout fauteuil de pêche pivotant. Ne laisser aucun passager s'asseoir ou monter sur des parties quelconques du bateau où une accélération inattendue, un arrêt soudain, une perte imprévue du contrôle ou un mouvement soudain du bateau pourraient entraîner l'éjection d'un passager par-dessus bord ou sa projection dans le bateau même. S'assurer que tous les passagers ont une place attitrée et qu'ils y sont assis avant tout déplacement du bateau.

## Ne pas naviguer sous l'influence d'alcool ou de stupéfiants. La loi l'interdit.

- L'alcool ou les stupéfiants peuvent altérer le jugement et réduisent de façon importante la capacité à réagir rapidement.

## Mit dem Gebiet vertraut sein und alle gefährlichen Orte meiden.

### Immer achtsam sein.

- Der Bootsführer ist gesetzlich dafür verantwortlich, Augen und Ohren offen zu halten, um mögliche Gefahren rechtzeitig zu erkennen. Er muss insbesondere nach vorne ungehinderte Sicht haben. Wenn das Boot mit mehr als Leerlaufdrehzahl oder Gleitfahrtübergangsdrehzahl betrieben wird, dürfen keine Passagiere, Ladung oder Anglersitze die Sicht des Bootsführers blockieren. Auf andere Boote, das Wasser und Ihr Kielwasser achten.

## Ne jamais suivre un skieur nautique.

- Un bateau se déplaçant à 40 km/h rattrapera un skieur nautique tombé à l'eau 61 m devant lui en cinq secondes seulement.

## Auf gefallene Wasserskifahrer achten.

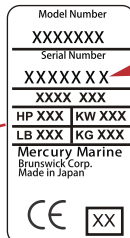
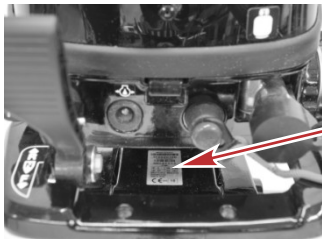
- Wenn das Boot zum Wasserskifahren oder für ähnliche Aktivitäten genutzt wird, muss das Boot so zu gestürzten oder im Wasser liegenden Personen zurückfahren, dass diese sich immer auf der Fahrerseite befinden. Der Bootsführer muss gestürzte Wasserskifahrer stets im Auge behalten und darf auf keinen Fall rückwärts zu einer Person im Wasser fahren.

## Unfälle melden.

- Les pilotes de bateau sont légalement tenus de remplir un rapport d'accident de navigation auprès de leur autorité de police en matière de navigation quand le bateau est impliqué dans certains accidents de navigation. Un accident de navigation doit être signalé en cas de 1) décès avéré ou probable, 2) blessure nécessitant un traitement médical autre que de premiers secours, 3) dommages aux bateaux ou aux biens de tiers d'un montant supérieur à 500,00 \$ ou 4) perte totale du bateau. Pour toute aide supplémentaire, contacter les forces de police locales.

## Enregistrement du numéro de série

Il est important de noter le numéro de série du moteur pour référence ultérieure. Le numéro de série est situé sur le moteur hors-bord comme illustré.



a - Numéro de série

68617

# GÉNÉRALITÉS

## Caractéristiques du moteur

Paramètre		Caractéristiques
Puissance		3,7 kw (5 CV)
Plage du régime moteur à pleins gaz		5000–6000
Ralenti	Engrenage de marche avant	1100 tr/min.
	Point mort	1100-1300 tr/min
Nombre de cylindres		1
Cylindrée		123 cc (7,51 cid)
Alésage du cylindre		59 mm
Course de piston		45 mm (1,77 po)
Jeu des soupapes (à froid)	Soupape d'admission	0,06–0,14 mm (0,002–0,005 po)
	Soupape d'échappement	0,11–0,19 mm (0,004–0,007 po)
Contenance en huile moteur		450 ml (15 fl oz)
Bougie recommandée		NGK DCPR6E
Écartement des électrodes de bougies		0,9 mm
Contenance de l'embase en lubrifiant		195 ml (6,6 fl oz)
Rapport de démultiplication		2,15:1
Carburant recommandé		Propane
Système de contrôle des émissions		Modification du moteur
Niveau sonore aux oreilles du pilote (ICOMIA 39-94)		82.2 bBA
Vibration de la barre franche (ICOMIA 38-94)		7.3 m/s <sup>2</sup>

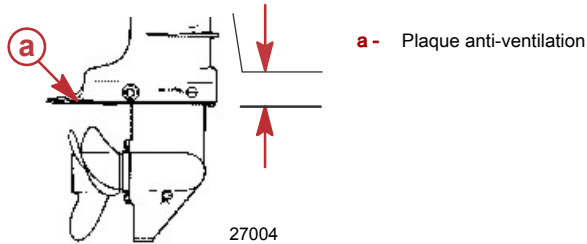


# INSTALLATION

## Installation du moteur hors-bord

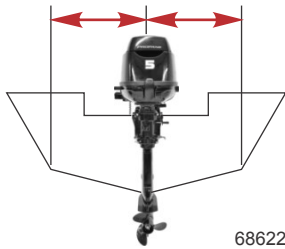
### SPÉCIFICATION DE HAUTEUR DU TABLEAU ARRIÈRE

Mesurer la hauteur du tableau arrière du bateau. La plaque anti-ventilation doit être à 25–50 mm sous le fond du bateau.

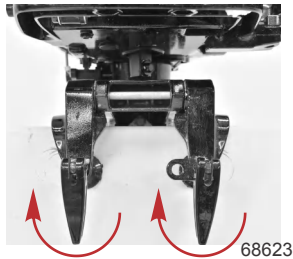


### INSTALLATION DU MOTEUR HORS-BORD SUR LE TABLEAU ARRIÈRE

1. Placer le moteur hors-bord sur la ligne centrale du tableau arrière.



2. Serrer les vis à poignée du tableau arrière.



# TRANSPORT

## Espèces aquatiques envahissantes (EAE)



**STOP AQUATIC HITCHHIKERS!™** (Arrêtez les envahisseurs aquatiques !)  
**Soyez un bon intendant. Nettoyer. Vidanger. Sécher.**

Pour plus d'informations, visitez [StopAquaticHitchhikers.org](http://StopAquaticHitchhikers.org).

Les EAE et leur propagation peuvent nuire à l'expérience de navigation de plaisance et à l'avenir du mode de vie des plaisanciers. La réduction de la propagation des EAE a donné lieu à d'importants efforts à l'échelle nationale pour inspecter les bateaux qui se déplacent entre les plans d'eau ou entre les États et les frontières fédérales et pourrait entraîner des retards ou des refus d'accès si des EAE sont soupçonnés ou trouvés à bord.

Les EAE comprennent des plantes comme le myriophylle à épi et la jacinthe d'eau, ainsi que des animaux comme la puce d'eau épineuse, le quagga et la moule zébrée. La taille de l'EAE peut varier de microscopique à facilement visible à l'œil nu, et peut vivre dans l'eau ou la boue résiduelle. Ces espèces endommagent les écosystèmes et ont un impact négatif sur la pêche en épuisant les ressources alimentaires naturelles, en altérant l'environnement aquatique et en modifiant la structure de l'écosystème.

L'impact des EAE s'est déjà traduit par la limitation de l'accès des plaisanciers à de nombreuses voies navigables en Amérique du Nord, la fermeture des rampes de mise à l'eau publiques et la réduction de la disponibilité pour la pêche et la navigation aux États-Unis. De nombreux organismes fédéraux, étatiques et locaux ont adopté des lois et des règlements concernant les inspections, les permis, la disponibilité des vedettes et l'accès à l'eau pour les navires qui entrent dans les voies navigables publiques.

Les bateaux et l'équipement connexe contribuent grandement à la propagation des EAE. Les bateaux qui sont entrés en contact avec des EAE peuvent devenir un moyen de transport par l'attachement et le piégeage.

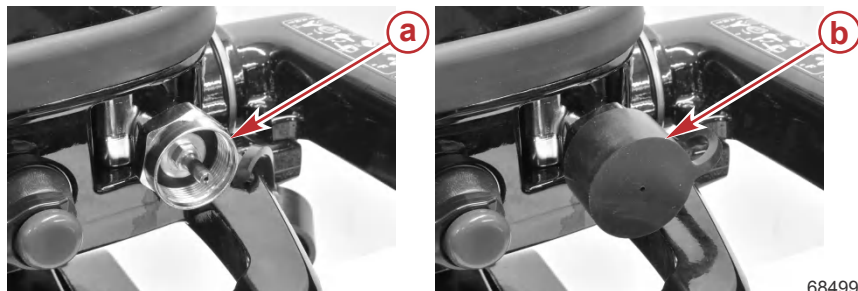
Vous devez savoir que l'eau entre et sort de l'espace situé sous les capots inférieurs de votre moteur pendant le fonctionnement normal de l'embarcation. Lors du rinçage et du nettoyage de votre bateau pour contrôler la propagation d'EAE, faites attention à cet espace en dirigeant l'eau de rinçage dans les espaces situés sous le capot inférieur. Le système de refroidissement du moteur peut être rincé en faisant fonctionner le moteur avec l'accessoire de rinçage approprié et en introduisant de l'eau chaude dans le moteur.

Pour de plus amples renseignements sur le contrôle des EAE dans votre région, veuillez communiquer avec le bureau de conservation de la faune de votre région ou le bureau des ressources naturelles du gouvernement local.

# TRANSPORT

## Portage, entreposage et transport du moteur hors-bord une fois retiré du bateau

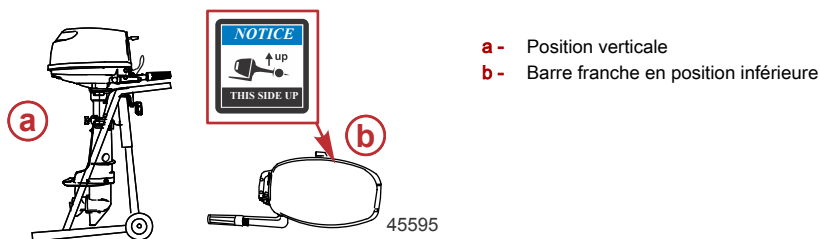
1. Débrancher la tuyauterie d'essence. Mettre le bouchon de protection en place sur le connecteur de carburant.



68499

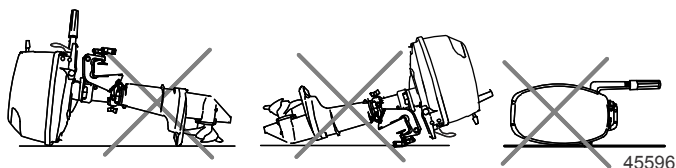
- a - Raccord de tuyauterie d'essence
- b - Bouchon de protection

2. Retirer le moteur hors-bord et le maintenir en position verticale jusqu'à ce que l'eau se soit écoulée. Le maintenir dans cette position lorsque le moteur est porté.
3. Le moteur hors-bord doit toujours être porté, transporté ou entreposé en position verticale ou avec la barre franche dirigée vers le bas. Dans ces positions, l'huile ne peut pas s'échapper du carter moteur.



- a - Position verticale
- b - Barre franche en position inférieure

**REMARQUE :** Ne jamais porter, entreposer ou transporter le moteur hors-bord dans ces positions. Le moteur peut être endommagé du fait d'un écoulement d'huile hors du carter moteur.



## Remorquage du bateau

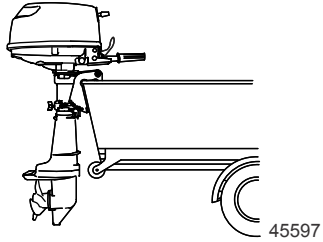
**IMPORTANT :** Le mécanisme de verrouillage du relevage n'est pas conçu pour supporter le moteur hors-bord en position relevée lors du remorquage du bateau. L'utilisation du mécanisme de verrouillage du relevage peut permettre au moteur hors-bord de rebondir et de tomber en subissant des dommages.

Abaisser le moteur (position de fonctionnement normal) lors du remorquage du bateau.

# TRANSPORT

Si une garde au sol supplémentaire est nécessaire, retirer le moteur hors-bord du bateau et le remiser en toute sécurité. Une garde au sol supplémentaire peut être nécessaire pour la traversée des voies ferrées, des allées de garage et lorsque la remorque est soumise à des secousses.

Enclencher la marche avant. Ceci empêche l'hélice de tourner librement.



# CARBURANT ET HUILE

## Recommandations relatives au carburant

Ce moteur a été spécialement conçu pour fonctionner uniquement au propane (gaz de pétrole liquéfié).

## Consignes de sécurité relatives au GPL (propane)

N'utilisez du propane que dans des contenants ou des réservoirs éloignés spécialement conçus et approuvés pour le propane. Le propane est un gaz combustible. Il est incolore et donc invisible à l'œil nu. Pour garantir un fonctionnement sûr, respectez toujours les consignes de sécurité suivantes.

## AVERTISSEMENTS

### AVERTISSEMENT

Le propane est très combustible :

- Ne fumez pas et n'utilisez pas de flamme nue lorsque vous remplacez des bouteilles de GPL (propane).
- Ne jamais utiliser une flamme pour vérifier les fuites de carburant.

### AVERTISSEMENT

Risque de monoxyde de carbone : La combustion du propane produit du monoxyde de carbone (CO). Le CO est invisible, inodore et peut vous tuer. L'utilisation de votre moteur hors-bord dans un endroit fermé peut être dangereuse.

- N'utilisez le que dans des endroits bien aérés. Si vous souffrez de maux de tête, de somnolence ou de nausées, arrêtez le moteur et prenez immédiatement l'air frais.
- Ne jamais l'utiliser là où les gens dorment.

### AVERTISSEMENT

Manipulez toujours les récipients de GPL avec précaution, car même lorsqu'ils sont considérés comme vides, ils peuvent contenir suffisamment de carburant pour présenter un risque d'incendie.

## PROPANE ODORANT

**IMPORTANT** : Le propane est additionné d'un odorant inoffensif de sorte qu'il est possible de le détecter par l'odeur. L'utilisateur doit connaître l'odeur du propane (odeur de soufre ou d'œufs pourris). Si à n'importe quel moment l'odeur de propane est identifiée, arrêtez le moteur. Si la fuite persiste, fermez le robinet de la bouteille de propane. N'essayez jamais de faire fonctionner un appareil qui présente une fuite présumée. Retirez toujours la bouteille de propane de tout appareil qui présente une fuite présumée.

# CARBURANT ET HUILE

## MANUTENTION ET ENTREPOSAGE DES BOUTEILLES DE PROPANE

**IMPORTANT :** Respectez les précautions suivantes pour le stockage des bouteilles :

- Laisser les robinets des bouteilles vides fermés et débranchés. Laisser les couvercles, les capuchons ou les bouchons de protection en place.
- Entreposer les bouteilles de réserve dans des logements ventilés sur les ponts découverts ou dans des casiers étanches aux gaz qui sont ventilés par-dessus bord et prévus à cette fin.
- Ne jamais entreposer dans un endroit clos.
- Ne pas obstruer l'accès aux composants du système de gaz de pétrole liquéfié (GPL) de quelque façon que ce soit.
- Toutes les bouteilles doivent être fixées. Garder les bouteilles de GPL non raccordées, qu'elles soient pleines ou vides, fixées de la même manière que les bouteilles raccordées au système.
- N'utilisez pas de boîtiers de bouteilles de GPL ou de casiers de bouteilles de GPL pour le stockage d'autres équipements.
- Tenir hors de portée des enfants.
- N'exposez jamais la bouteille à la chaleur, aux étincelles ou aux flammes. Ne jamais entreposer à la lumière directe du soleil. Ne jamais entreposer à des températures supérieures à 49 °C (120 °F).

**IMPORTANT :** Avant utilisation :

1. Vérifiez les joints du cylindre et de l'appareil. N'utilisez jamais un cylindre dont les joints d'étanchéité sont endommagés ou manquants, ou si des particules de saleté ou de rouille se trouvent dans la zone du robinet.
2. Serrer à la main seulement. Ne jamais utiliser d'outils pour serrer la soupape. Un serrage excessif peut endommager les joints.
3. Vérifier l'étanchéité. Mettez de l'eau savonneuse sur les raccords et cherchez des bulles. Ne jamais utiliser d'ammoniaque dans la solution savonneuse. Écoutez le sifflement d'un gaz qui s'échappe. Sentez le froid extrême. Vérifiez qu'il n'y a pas d'odeur d'œuf pourri provenant des raccords. Ne pas utiliser la bouteille si elle fuit.
4. Lisez et suivez les instructions d'utilisation.

**IMPORTANT :** Pendant l'utilisation :

- Les bouteilles doivent être entreposées et utilisées dans le bon sens, la soupape de sûreté étant en contact direct avec l'espace vapeur du réservoir.
- Les bouteilles doivent être vérifiées pour détecter les fuites et les signes de rouille et d'usure.

## REPLISSAGE DES BOUTEILLES DE PROPANE

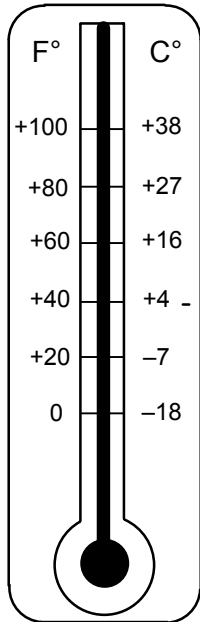
**IMPORTANT :** Ne remplissez jamais une bouteille à plus de 80 % de son volume. Laissez toujours suffisamment d'espace pour l'expansion du propane liquide.

## Huiles moteur recommandées

L'huile pour moteurs marins SAE 10W-30 4 temps certifiée NMMA FC-W Mercury ou Quicksilver est recommandée pour une utilisation générale par toutes températures. Si l'huile semi-synthétique certifiée NMMA est préférée, utiliser l'huile semi-synthétique SAE 25W-40 pour moteurs marins 4 temps Mercury ou Quicksilver. Si les huiles moteurs hors-bord certifiées NMMA FC-W Mercury ou Quicksilver recommandées ne sont pas disponibles, utiliser une huile moteur hors-bord 4 temps certifiée NMMA FC-W de marque connue.

# CARBURANT ET HUILE

**IMPORTANT :** L'utilisation d'huiles non-détergentes multi-viscosité (autres que Mercury ou Quicksilver ou de marque connue certifiée NMMA FC-W), d'huiles synthétiques, d'huiles de basse qualité ou d'huiles contenant des additifs solides n'est pas recommandée.



26795



## Viscosité SAE recommandée pour l'huile moteur

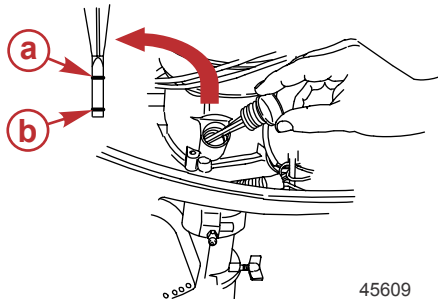
- a -** L'huile semi-synthétique pour moteurs marins 4 temps SAE 25W-40 Mercury ou Quicksilver peut être utilisée à des températures supérieures à 4 °C
- b -** L'huile pour moteurs marins 4 temps SAE 10W-30 Mercury ou Quicksilver est recommandée pour une utilisation générale par toutes températures.

## Vérification de l'huile moteur

**IMPORTANT :** Ne pas remplir de façon excessive. S'assurer que le moteur hors-bord est en position verticale (non inclinée) lors de la vérification de l'huile.

1. Positionner le hors-bord à la verticale et retirer le capot supérieur.
2. Retirer le bouchon de remplissage d'huile. Essuyer la jauge de toute trace d'huile et revisser à fond le bouchon sur l'orifice de remplissage d'huile. Retirer le bouchon de l'orifice de remplissage et vérifier le niveau d'huile sur la jauge. Le niveau d'huile doit se situer entre les repères « Full » (Plein) et « Add » (Ajouter). Si le niveau d'huile est insuffisant, faire l'appoint pour amener le niveau jusqu'au repère « Full » (Plein), sans le dépasser.

**REMARQUE :** Si le niveau d'huile est au repère « Add », ajouter 100 ml (3 fl oz) d'huile.



- a -** Repère Full (Plein)
- b -** Repère Add (Ajouter)

45609

# CARBURANT ET HUILE

**REMARQUE :** Dans certaines conditions, la température de fonctionnement du moteur peut ne pas atteindre une valeur suffisante pour évaporer l'humidité normale qui s'accumule dans le carter. Ces conditions comprennent notamment le fonctionnement du moteur au ralenti pendant de longues périodes, des trajets courts répétés, un fonctionnement à vitesses lentes ou comportant des arrêts et des démarrages fréquents et un fonctionnement dans un climat froid. L'humidité supplémentaire qui s'accumule dans le carter finit par se retrouver dans le carter d'huile, ce qui augmente le volume total d'huile qui apparaît sur la jauge. Cette augmentation du volume d'huile est appelée « dilution d'huile ».

Les moteurs hors-bord peuvent généralement accommoder un volume de dilution d'huile élevé sans conséquence sur leur longévité. Toutefois, pour prolonger la durée de vie du moteur hors-bord, changez régulièrement l'huile en respectant l'intervalle de vidange recommandé et en utilisant la qualité d'huile recommandée. Si votre moteur hors-bord est utilisé fréquemment dans les conditions décrites ci-dessus, envisagez des intervalles de vidange d'huile plus fréquents.

3. Remettre le bouchon d'huile en place et le serrer fermement.



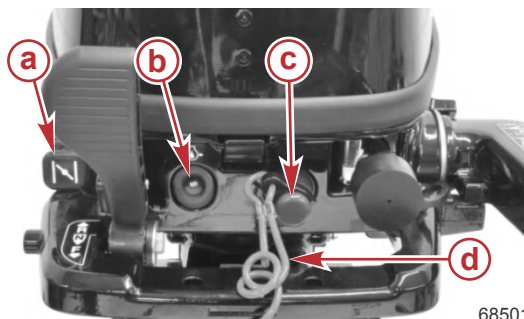
# CARACTÉRISTIQUES ET COMMANDES

## Caractéristiques et commandes

Bouton de starter – Tirer complètement pour mettre un moteur froid en marche. Le pousser à mi-position à mesure que le moteur se réchauffe. Le pousser complètement une fois le moteur chaud.

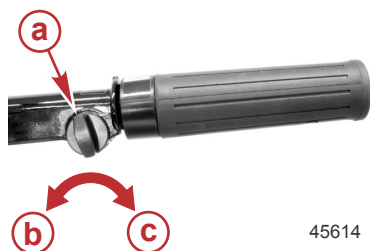
Voyant de pression d'huile – Si la pression d'huile descend trop bas, le voyant s'allume. Si le voyant de pression d'huile s'allume lorsque le moteur tourne, arrêter le moteur dès que possible. Vérifier le niveau d'huile et faire l'appoint le cas échéant. Si le témoin de pression d'huile reste allumé lorsque le niveau d'huile est correct, consultez un concessionnaire Mercury agréé.

Interrupteur d'arrêt du moteur/coupe-circuit d'urgence – Enfoncer l'interrupteur ou tirer le cordon du coupe-circuit d'urgence pour arrêter le moteur. Le moteur ne démarre pas si le coupe-circuit n'est pas engagé avec l'interrupteur d'arrêt.



- a** - Bouton de starter
- b** - Voyant de pression d'huile
- c** - Coupe-circuit d'urgence
- d** - Coupe-circuit d'urgence

Bouton de friction de la poignée d'accélérateur – La rotation du bouton permet de régler et de maintenir l'accélération à la vitesse souhaitée. Tourner le bouton dans le sens horaire pour augmenter la friction ou dans le sens antihoraire pour la diminuer.



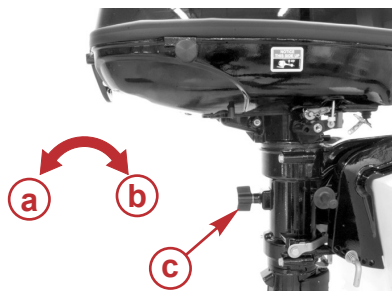
- a** - Bouton de friction d'accélérateur
- b** - Diminution de la friction (sens anti-horaire)
- c** - Augmentation de la friction (sens horaire)

### **▲ AVERTISSEMENT**

**Un réglage insuffisant de la friction peut causer des blessures graves, voire mortelles, dues à une perte de contrôle du bateau. Lors du réglage de la friction, maintenir une friction de direction suffisante pour éviter que le moteur hors-bord ne parte dans un virage complet si la barre franche ou le volant de direction est relâché.**

# CARACTÉRISTIQUES ET COMMANDES

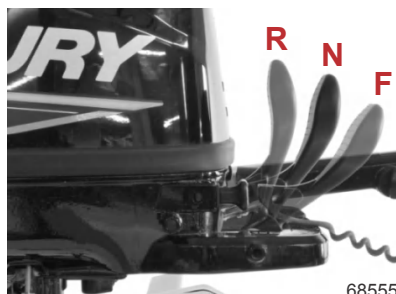
Réglage de la friction de direction – Régler ce bouton pour obtenir la friction (résistance) de direction désirée sur la barre franche. Tourner le bouton dans le sens horaire pour augmenter la friction et dans le sens antihoraire pour la diminuer.



45615

- a- Diminution de la friction (sens anti-horaire)
- b- Augmentation de la friction (sens horaire)
- c- Bouton de friction de la direction

Poignée d'inversion de la marche – Contrôle l'inversion de marche.

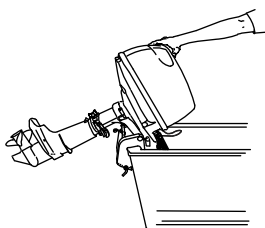


68555

## Relevage du moteur hors-bord

### RELEVAGE EN POSITION HAUTE MAXIMALE

1. Arrêter le moteur. Mettre le moteur hors-bord en marche avant.
2. Saisir le capot supérieur et relever le moteur hors-bord au maximum.



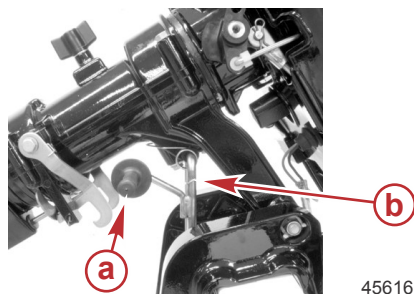
54600

3. Le levier de verrouillage de relevage à ressort s'enclenche automatiquement et verrouille le moteur hors-bord en position haute maximale.

# CARACTÉRISTIQUES ET COMMANDES

## ABAISSEMENT EN POSITION DE MARCHÉ

Relever le moteur hors-bord et tirer le levier de déverrouillage du relevage vers le haut. Abaisser doucement le moteur hors-bord.



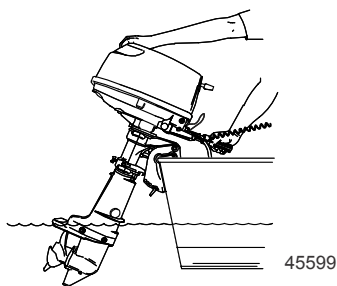
- a - Levier de déverrouillage d'inclinaison
- b - Levier de verrouillage d'inclinaison

## Fonctionnement en eaux peu profondes

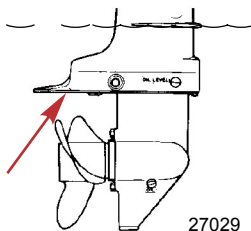
Ce moteur hors-bord comprend une position de l'embase en eaux peu profondes. Ceci permet de relever le moteur hors-bord sur une position plus haute afin d'éviter de heurter le fond.

## ENGAGEMENT DE LA POSITION DE L'EMBASE EN EAUX PEU PROFONDES

1. Réduire le régime moteur au ralenti en marche avant. Saisir la poignée du capot supérieur et relever le moteur hors-bord en position de relevage maximum. Le levier de verrouillage de relevage à ressort s'enclenche automatiquement et verrouille le moteur hors-bord sur la position de l'embase en eaux peu profondes.



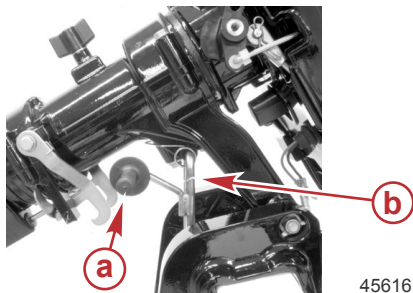
2. S'assurer que la prise d'eau de refroidissement est immergée.



**IMPORTANT : Faire tourner le moteur au ralenti lors de la navigation en eaux peu profondes et maintenir la prise d'eau de refroidissement immergée.**

# CARACTÉRISTIQUES ET COMMANDES

3. Pour remettre le moteur hors-bord en position de marche, relever légèrement le moteur hors-bord, puis tirer le levier de déverrouillage du relevage vers le haut. Abaisser doucement le moteur hors-bord.



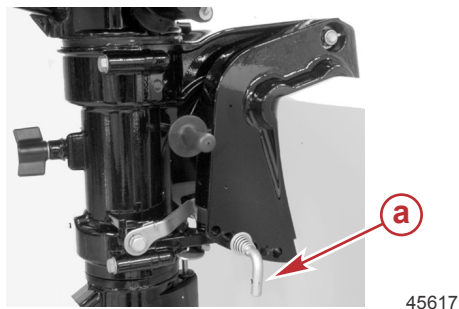
- a - Levier de déverrouillage d'inclinaison  
b - Levier de verrouillage d'inclinaison

## Réglage de l'angle de fonctionnement du moteur hors-bord

L'angle de fonctionnement vertical du moteur hors-bord se règle en modifiant la position de l'axe de relevage dans les trous de réglage fournis. Un réglage correct permet d'obtenir les performances et la stabilité maximales du bateau et de minimiser l'effort de direction.

L'axe de relevage doit être réglé de sorte que le moteur hors-bord soit placé pour fonctionner perpendiculairement à l'eau quand le bateau navigue à vitesse maximale. Ceci permet au bateau de naviguer parallèlement à l'eau.

Disposer les passagers et la charge embarquée de sorte que le poids soit uniformément réparti.



- a - Axe de relevage

**IMPORTANT : Ne pas utiliser le moteur hors-bord si l'axe de relevage a été retiré.**

## Système de protection contre le surrégime moteur

Le système de protection contre le surrégime est activé si le régime moteur dépasse la limite maximale autorisée. Ce système protège le moteur contre les dommages mécaniques.

Chaque fois que le système de protection contre le surrégime est activé, le régime moteur est automatiquement réduit dans les limites autorisées. Si le régime moteur est toujours excessif, faire vérifier le moteur hors-bord par le revendeur.

**REMARQUE :** Le régime moteur ne doit jamais atteindre la limite maximale et activer le système, à moins que l'hélice ventile, qu'un modèle incorrect d'hélice n'ait été installé ou que l'hélice en soit défectueuse.

# FONCTIONNEMENT

## Navigation par températures de gel

Lorsque le bateau est utilisé ou amarré par des températures de gel ou proches du gel, laisser le moteur hors-bord abaissé en permanence de sorte que l'embase soit immergée. Ceci permet d'éviter que l'eau emprisonnée dans l'embase ne gèle et n'endommage la pompe à eau et d'autres composants.

Si la surface de l'eau risque de geler, retirer le moteur hors-bord et vidanger complètement l'eau. Si de la glace se forme au niveau de la ligne de flottaison, à l'intérieur du carter d'arbre moteur, le débit d'eau vers le moteur est compromis et des dégâts peuvent s'ensuivre.

## Navigation en eaux salées ou polluées

Il est recommandé de rincer les passages d'eau internes du moteur hors-bord à l'eau douce après chaque utilisation en eaux salées ou polluées. Cela permet d'éviter leur obturation des passages d'eau par une éventuelle accumulation de dépôts. Voir **Entretien – Rinçage du système de refroidissement**.

Si le bateau est amarré dans l'eau, toujours relever le moteur de manière à ce que l'embase soit complètement sortie de l'eau (sauf en périodes de gel) lorsqu'il n'est pas utilisé.

Laver l'extérieur du moteur hors-bord et rincer la sortie d'échappement de l'embase et de l'hélice à l'eau douce après chaque utilisation. Chaque mois, pulvériser du produit anticorrosion Mercury Precision ou Quicksilver sur les surfaces métalliques extérieures. Ne pas pulvériser le produit sur les anodes anticorrosion pour ne pas réduire leur efficacité.

## Procédure de rodage du moteur

**IMPORTANT : Le non-respect des procédures de rodage du moteur peut résulter en des performances médiocres pendant toute la vie du moteur et des dommages à ce dernier. Toujours suivre les procédures de rodage.**

1. Pendant la première heure de fonctionnement, faire tourner le moteur à différents régimes ne dépassant pas 2 000 tr/min, soit la manette des gaz à mi-course environ.
2. Pendant la deuxième heure de fonctionnement, faire tourner le moteur à des régimes variés jusqu'à 3 000 tr/min ou aux 3/4 et à pleins gaz pendant environ une minute toutes les dix minutes.
3. Pendant les huit heures de fonctionnement suivantes, éviter de faire tourner le moteur en permanence à plein régime pendant plus de cinq minutes consécutives.

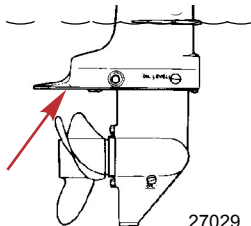
## Démarrage du moteur

Avant de commencer, lisez la **Procédure de rodage du moteur**.

**AVIS**

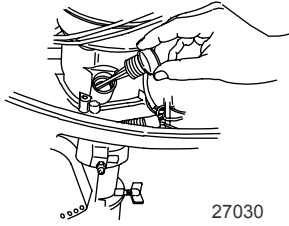
**Une alimentation insuffisante en eau de refroidissement entraîne une surchauffe et un endommagement du moteur, de la pompe à eau et d'autres pièces. Assurer une alimentation en eau suffisante vers les entrées d'eau pendant le fonctionnement.**

1. S'assurer que la prise d'eau de refroidissement est immergée.

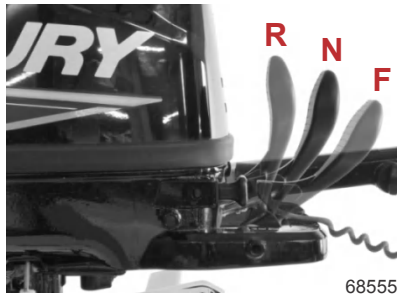


# FUNCTIONNEMENT

2. Vérifier le niveau d'huile moteur.

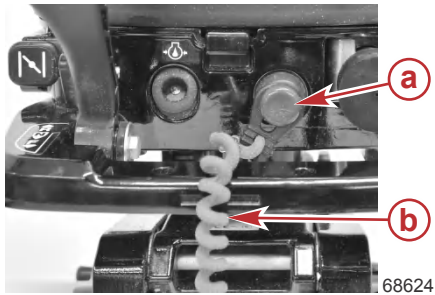


3. Mettre le moteur hors-bord au point mort (N).



**REMARQUE :** Le moteur ne démarre pas si le coupe-circuit n'est pas engagé avec l'interrupteur d'arrêt.

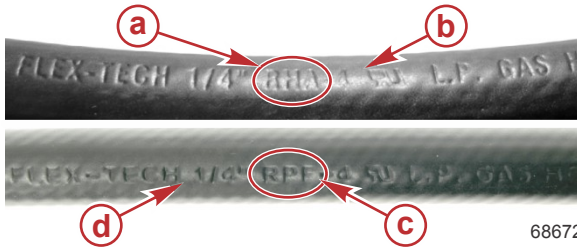
4. Attacher le coupe-circuit d'urgence à l'interrupteur d'arrêt. Consulter **Généralités – Coupe-circuit d'urgence**.



- a - Interrupteur d'arrêt
- b - Circuit d'urgence

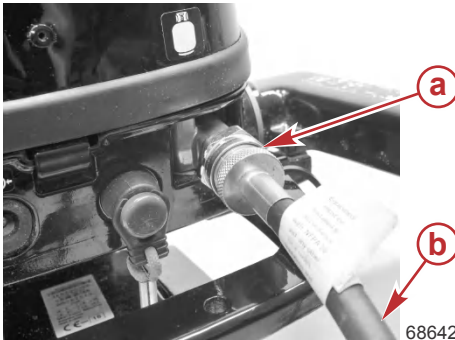
# FONCTIONNEMENT

**IMPORTANT : N'utilisez qu'un tuyau de carburant non lixiviant. Un tuyau de carburant non lixiviant porte la désignation RPF, tandis qu'un tuyau standard porte la désignation RHA.**



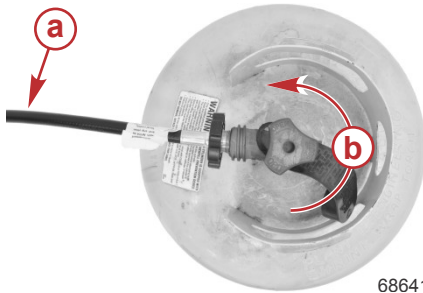
- a -** RHA
- b -** Tuyau standard
- c -** RPF
- d -** Tuyau non lixiviant

5. Raccordez le tuyau de carburant au moteur hors-bord.



- a -** Connecter au moteur hors-bord
- b -** Tuyau d'alimentation (en provenance du réservoir de carburant)

6. Ouvrir le robinet du réservoir de carburant.



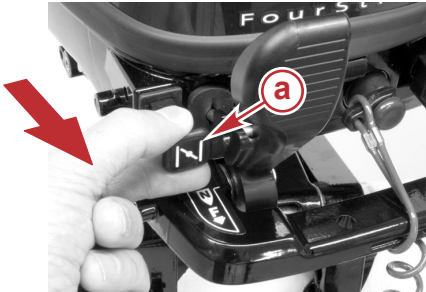
- a -** Tuyau de carburant RPF (vers le moteur)
- b -** Ouvrir le robinet du réservoir de carburant

7. Placer la poignée de l'accélérateur en position de démarrage (START).



# FONCTIONNEMENT

- Si le moteur est froid, tirer à fond le starter. Enfoncer le starter à mi-course à mesure que le moteur chauffe. Le pousser à fond une fois le moteur chaud.



a - Starter

45625

**REMARQUE :** Démarrage d'un moteur noyé – Enfoncer le bouton de starter. Attendre 30 secondes. Continuer à lancer le moteur jusqu'à ce qu'il démarre.

- Tirer lentement sur la poignée du démarreur jusqu'à perception d'une résistance. Tirez ensuite rapidement pour mettre le moteur en marche. Laisser le cordon revenir lentement. Recommencer jusqu'à ce que le moteur démarre.



68627

- Vérifier qu'un jet d'eau continu s'écoule de l'orifice indicateur de la pompe à eau.

**IMPORTANT :** Si de l'eau ne s'écoule pas de l'orifice indicateur de la pompe, arrêter le moteur et vérifier que l'orifice d'admission d'eau de refroidissement n'est pas obstrué. S'il n'y a aucune obstruction la pompe à eau peut être défectueuse ou le système de refroidissement peut être bouché. Ces états causent une surchauffe du moteur. Faire vérifier le hors-bord par un concessionnaire Mercury agréé. Le fonctionnement du moteur en état de surchauffe peut causer de graves dommages au moteur.



68560



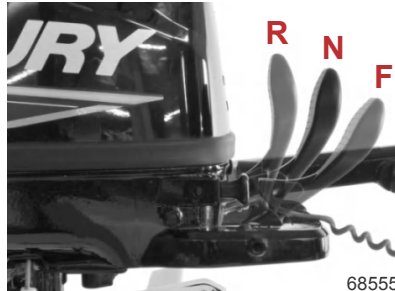
# FONCTIONNEMENT

## Inversion de marche

Le moteur hors-bord peut fonctionner sur trois positions : Marche avant (F), Point mort (N) et Marche arrière (R).

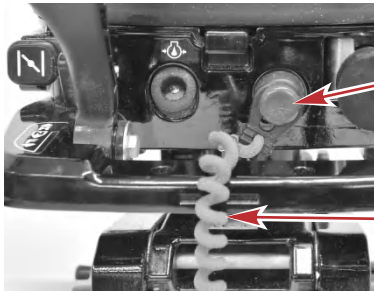
Passer au ralenti.

Toujours mettre le moteur hors-bord en prise d'un mouvement rapide.



## Arrêt du moteur

Réduire le régime moteur et enfoncer l'interrupteur d'arrêt ou tirer le cordon du coupe-circuit d'urgence.



- a**- Interrupteur d'arrêt
- b**- Coupe-circuit d'urgence

# FONCTIONNEMENT

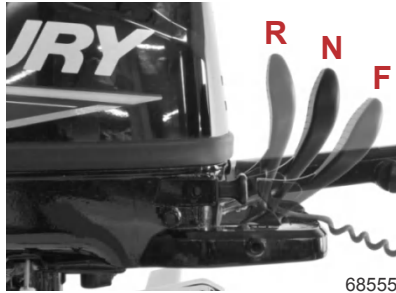
## Démarrage d'urgence

Si le cordon du démarreur se rompt ou si le démarreur à rappel tombe en panne, utiliser le cordon de démarreur de rechange (fourni) et suivre ces instructions.

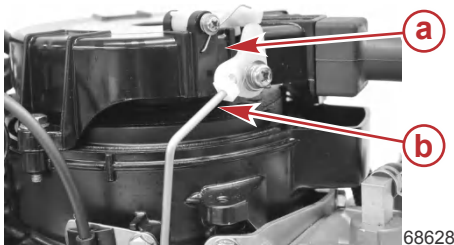
### ⚠ AVERTISSEMENT

Le dispositif de protection de démarrage au point mort ne fonctionne pas lors de la mise en marche du moteur avec le cordon de démarreur d'urgence. Régler le régime moteur au ralenti et l'inversion de marche sur point mort pour empêcher la mise en marche du moteur hors-bord en prise.

1. Mettre le moteur hors-bord au point mort (N).

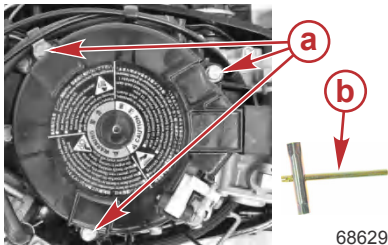


2. Déconnecter la tringlerie du démarreur à rappel.



- a - Démarreur à rappel
- b - Tringlerie

3. Retirer les trois boulons de 10 mm ainsi que le démarreur à rappel.



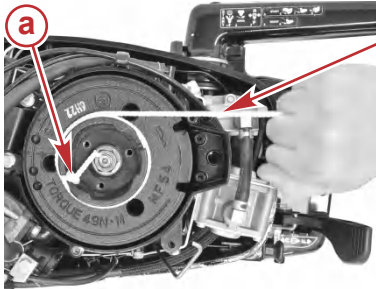
- a - Boulons de 10 mm (3)
- b - Clé de 10 mm (fournie avec le moteur hors-bord)

# FONCTIONNEMENT

## ⚠ AVERTISSEMENT

Le volant moteur en mouvement est exposé et peut causer des blessures graves. Veiller à tenir les mains, cheveux, vêtements, outils et tout autre objet à distance du moteur lors du démarrage ou du fonctionnement de ce dernier. Ne pas tenter de remettre le démarreur à rappel ou le capot supérieur en place lorsque le moteur tourne.

4. Placer le nœud du cordon du démarreur dans l'encoche de la coupelle du démarreur et enrouler le cordon dans le sens horaire autour de la coupelle.
5. Tirer sur le cordon du démarreur pour lancer le moteur.



- a - Cordon de démarreur
- b - Cordon de démarreur – fourni avec le moteur hors-bord

68631

# ENTRETIEN

## Entretien du moteur hors-bord

Pour maintenir le moteur hors-bord en bon état de fonctionnement, il est important d'effectuer les inspections et les entretiens périodiques du moteur prévus dans le **Calendrier d'inspection et d'entretien**. Ces entretiens sont importants afin d'assurer la sécurité du pilote et de celle des passagers, et de garantir la fiabilité de ce moteur hors-bord.

Noter les entretiens effectués dans le **Journal d'entretien** au dos de ce livret. Conserver tous les ordres et reçus des travaux d'entretien.

## SÉLECTION DES PIÈCES DE RECHANGE DU MOTEUR HORS-BORD

Il est recommandé d'utiliser les pièces de rechange d'origine et les huiles d'origine Mercury Precision ou Quicksilver.

## Réglementation de l'EPA (agence américaine de protection de l'environnement) relative aux émissions

Tous les moteurs hors-bord neufs fabriqués par Mercury Marine sont certifiés conformes aux réglementations en matière de lutte contre la pollution atmosphérique applicables aux moteurs hors-bord neufs, établies par l'Environmental Protection Agency (EPA) des États-Unis. Cette certification dépend de certains réglages effectués selon les normes d'usine. Pour cette raison, la procédure d'entretien du produit, recommandée par l'usine, doit être strictement respectée et, lorsque les conditions le permettent, le produit doit être rétabli pour l'usage initial pour lequel il a été conçu. **L'entretien, le remplacement ou la réparation des dispositifs et des systèmes de contrôle des émissions peuvent être effectués par tout établissement ou personne assurant la réparation des moteurs marins à allumage par étincelle.**

## ÉTIQUETTE DE CERTIFICATION ANTIPOLLUTION

Une étiquette de certification antipollution, indiquant les niveaux d'émission et les caractéristiques du moteur liées directement aux émissions, est apposée sur le moteur lors de sa fabrication.

MERCURY		EMISSION CONTROL INFORMATION	
THIS ENGINE CONFORMS TO <input type="checkbox"/> CALIFORNIA AND U.S. EPA EMISSION REGULATIONS FOR SPARK IGNITION MARINE ENGINES			
REFER TO OWNERS MANUAL FOR REQUIRED MAINTENANCE, SPECIFICATIONS, AND ADJUSTMENTS			
IDLE SPEED (in gear): <input type="text"/>		FAMILY: <input type="text"/>	
<input type="text"/> hp	<input type="text"/> L	HC+NOx:FEL: <input type="text"/> g/kWh	<input type="text"/>
<input type="text"/> kw		CO FEL: <input type="text"/> g/kWh	<input type="text"/>
<input type="text"/>	SPARK PLUG: <input type="text"/>	<input type="text"/>	
	GAP: <input type="text"/>	<input type="text"/>	
LOW PERM/HIGH PERM: <input type="text"/>		<input type="text"/>	

43210

- a- Ralenti
- b- Puissance du moteur
- c- Cylindrée
- d- Puissance du moteur – en kilowatts
- e- Date de fabrication
- f- Nom de la gamme de moteurs EPA US
- g- Limite d'émissions réglementées pour cette gamme de moteurs
- h- Limite d'émissions réglementées pour cette gamme de moteurs
- i- Bougies et écartement des électrodes de bougies recommandés
- j- Pourcentage de perméation de la tuyauterie d'essence

# ENTRETIEN

## RESPONSABILITÉ DU PROPRIÉTAIRE

Le propriétaire/opérateur doit procéder à l'entretien de routine du moteur afin de maintenir les niveaux d'émission en conformité avec les normes de certification imposées.

Le propriétaire/opérateur ne doit pas modifier le moteur d'une quelconque manière qui affecterait sa puissance ou ses niveaux d'émissions au point où ils dépasseraient les caractéristiques prédéterminées en usine.

## Calendrier d'inspection et d'entretien

### AVANT CHAQUE UTILISATION

- Vérifier le niveau d'huile moteur. Voir la rubrique **Carburant et huile – Contrôle d'huile moteur**.
- Inspectez visuellement le circuit de carburant pour détecter la corrosion, les dommages ou les fuites.
- Vérifier que le moteur hors-bord est bien fixé au tableau arrière.
- Vérifier l'état des pales de l'hélice.

### APRÈS CHAQUE UTILISATION

- Rincer le système de refroidissement du moteur hors-bord si le bateau navigue en eaux salées ou polluées. Voir **Rinçage du système de refroidissement**.
- Éliminer tous les dépôts de sel et rincer l'orifice d'échappement de l'hélice et de l'embase à l'eau douce si le bateau navigue en eaux salées.

## TOUTES LES 100 HEURES OU UNE FOIS PAR AN, À LA PREMIÈRE ÉCHÉANCE

- Graisser tous les points de graissage. Graisser plus fréquemment si le bateau est utilisé en eaux salées. Voir **Points de graissage**.
- Vidanger l'huile moteur. L'huile doit être vidangée plus fréquemment lorsque le moteur fonctionne dans des conditions difficiles, telles que la pêche à la traîne pendant des périodes prolongées. Voir **Vidange de l'huile moteur**.
- Remplacer les bougies après les 100 premières heures ou la première année d'utilisation. Par la suite, vérifier la bougie toutes les 100 heures ou une fois par an. Remplacer la bougie au besoin. Voir la rubrique **Vérification et remplacement des bougies**.
- Vérifier le jeu des soupapes et le régler, si nécessaire.<sup>1</sup>
- Vidanger et remplacer le lubrifiant de l'embase. Voir **Graissage de l'embase**.
- Vérifier l'anode anticorrosion. La vérifier plus fréquemment si le bateau est utilisé en eaux salées. Voir **Anode anticorrosion**.
- Vérifier le serrage des boulons, des écrous et des autres fixations.
- Vérifier que les joints de carénage sont intacts et ne sont pas endommagés.
- Vérifier que la mousse de réduction du niveau sonore interne du carénage (selon modèle) est intacte et n'est pas endommagée.
- Vérifier que le silencieux d'admission (selon modèle) est bien en place.
- Vérifier que le silencieux de décharge au ralenti (selon modèle) est bien en place.
- Vérifier que les colliers de serrage et les capuchons de protection en caoutchouc (selon modèle) du dispositif d'admission d'air ne sont pas desserrés.

## TOUTES LES 300 HEURES D'UTILISATION OU TOUS LES 3 ANS, À LA PREMIÈRE ÉCHÉANCE

- Graisser les cannelures de l'arbre moteur.<sup>1</sup>
- Remplacer la turbine de pompe à eau.<sup>1</sup>

1. Confier l'entretien de ces composants à un revendeur agréé.

# ENTRETIEN

## TOUTES LES 500 HEURES D'UTILISATION OU TOUS LES 5 ANS, À LA PREMIÈRE ÉCHÉANCE

Remplacer tous les flexibles GPL. Les tuyaux doivent être de type RPF et non RHA.

### AVANT LES PÉRIODES D'ENTREPOSAGE

- Reportez-vous aux procédures d'entreposage dans la section **Entreposage**.

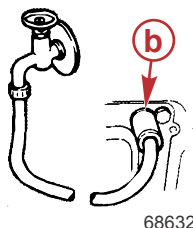
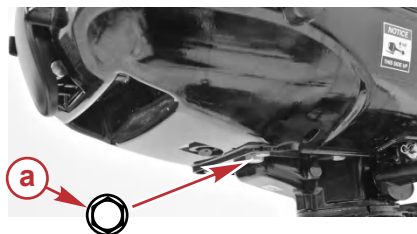
### Rinçage du système de refroidissement

Rincer les passages d'eau internes du moteur à l'eau douce après chaque navigation en eaux salées, polluées ou boueuses. Ceci permet d'éviter leur obstruction par accumulation de dépôts.

Utiliser un dispositif de nettoyage Mercury Precision ou Quicksilver (ou équivalent).

**REMARQUE :** Ne pas faire tourner le moteur lors du rinçage du système de refroidissement.

1. Retirer le bouchon et le joint d'étanchéité.
2. Installer le raccord de tuyau dans l'ouverture du bouchon.
3. Raccorder un tuyau d'eau au raccord. Ouvrir doucement le robinet d'eau et rincer le système de refroidissement pendant 3 à 5 minutes.
4. Retirer le raccord de tuyau et installer le bouchon et le joint d'étanchéité.



- a - Bouchon et joint d'étanchéité
- b - Raccord de tuyau

### Retrait et installation du capot supérieur

#### RETRAIT

1. Déverrouiller le verrou arrière.

# ENTRETIEN

2. Soulever l'arrière du carénage et le pousser vers l'avant du moteur pour dégager le crochet avant.



68562

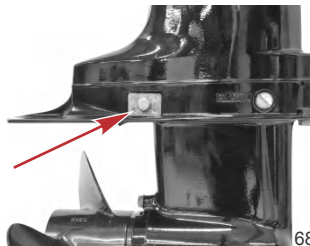
## INSTALLATION

1. Enclencher le crochet avant et placer le capot sur le moteur.
2. Verrouiller le verrou arrière.

## Anode anti-corrosion

Ce moteur hors-bord est équipé d'une anode anticorrosion montée sur l'embase. Une anode contribue à protéger le moteur hors-bord de la corrosion galvanique en laissant son métal être lentement corrodé à la place des métaux du moteur.

Il est nécessaire d'examiner régulièrement l'anode, particulièrement en eaux salées où l'érosion est accélérée. Pour maintenir cette protection anticorrosion, toujours remplacer l'anode avant qu'elle ne soit complètement érodée. Ne jamais peindre l'anode ni lui appliquer de revêtement protecteur pour ne pas réduire son efficacité.



68639

## Entretien externe

Votre moteur hors-bord est protégé par un fini en émail cuit durable. Nettoyez-le et polissez-le souvent en utilisant des cires et des détergents marins.

# ENTRETIEN

## Circuit de carburant

### ⚠ AVERTISSEMENT

Le gaz de pétrole liquéfié (GPL, alias propane) est extrêmement inflammable. Vérifier que la clé de contact est sur arrêt et que le coupe-circuit d'urgence est placé de sorte que le moteur ne puisse pas démarrer. Ne pas fumer ou ne pas approcher de source d'étincelles ou de flamme nue lors de l'entretien. Veillez à ce que la zone de travail soit bien ventilée. Vérifiez toujours s'il y a des fuites avant d'essayer de démarrer le moteur.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Le propane est très combustible :

- Ne fumez pas et n'utilisez pas de flamme nue lorsque vous remplacez des bouteilles de GPL (propane).
- Ne jamais utiliser une flamme pour vérifier les fuites de carburant.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser de solutions contenant de l'ammoniac sur les composants du système de carburant GPL.

Avant d'effectuer l'entretien d'une pièce quelconque du système d'alimentation en carburant, arrêtez le moteur, débranchez la batterie et coupez l'alimentation en propane. Tout entretien du circuit d'alimentation en carburant doit être effectué dans un endroit bien aéré. Inspecter tout travail d'entretien terminé à la recherche de signes de fuite de carburant.

## INSPECTION DU CIRCUIT CARBURANT

- Vérifiez régulièrement l'étanchéité de tous les raccords du circuit de carburant.
  - Ne pas utiliser de solutions contenant de l'ammoniaque.
  - Ne jamais utiliser une flamme pour vérifier les fuites.
- Inspecter régulièrement (au moins une fois par an) les flexibles du système GPL et les remplacer par des flexibles du même type d'homologation, si une détérioration est constatée.
- Inspectez toutes les vannes et tous les raccords pour détecter la corrosion, les dommages ou les fuites. Réparer ou remplacer selon le besoin.

## Remplacement de l'hélice

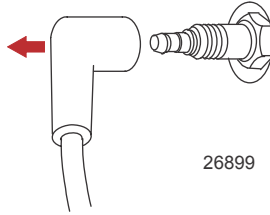
### ⚠ AVERTISSEMENT

Les hélices en rotation peuvent causer des blessures graves, voire mortelles. Ne jamais faire fonctionner le bateau hors de l'eau avec une hélice installée. Avant d'installer ou de retirer une hélice, mettre l'embase au point mort et engager le coupe-circuit d'urgence pour empêcher la mise en marche du moteur. Placer une cale de bois entre la pale d'hélice et la plaque anti-ventilation.

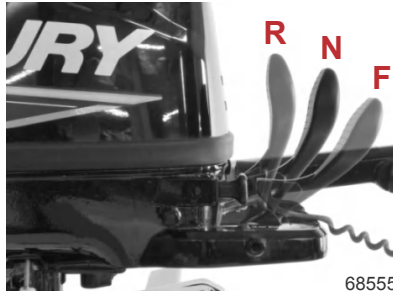


# ENTRETIEN

1. Débrancher le fil de la bougie pour éviter que le moteur ne démarre.



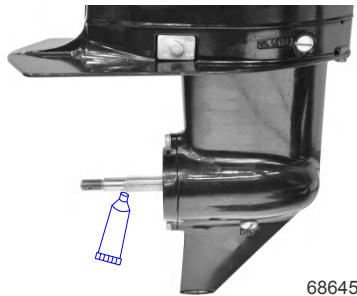
2. Mettre le sélecteur de vitesse au point mort.




3. Redresser et retirer la goupille fendue.
4. Mettre une cale de bois entre l'embase et l'hélice pour maintenir l'hélice et retirer l'écrou d'hélice.
5. Retirer l'hélice de l'arbre en la tirant directement. Si l'hélice est grippée sur l'arbre et ne peut pas être retirée, la faire retirer par un revendeur agréé.


**IMPORTANT : Pour éviter la corrosion et le grippage du moyeu d'hélice sur l'arbre d'hélice (particulièrement en eaux salées), toujours appliquer une couche de graisse recommandée sur tout l'arbre d'hélice aux intervalles d'entretien recommandés et chaque fois que l'hélice est retirée.**

6. Appliquer une couche de graisse Extreme ou 2-4-C avec PTFE.

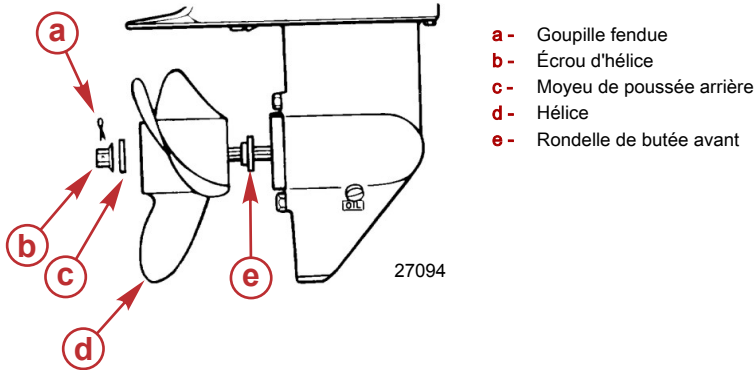


N° de pièce du tube	Description	Emplacement	N° de pièce
	Graisse extrême	Arbre d'hélice	8M0071841

# ENTRETIEN

N° de pièce du tube	Description	Emplacement	N° de pièce
 95	2-4-C avec PTFE	Arbre d'hélice	92-802859Q 1

7. Installer la rondelle de butée avant, l'hélice, le moyeu de poussée arrière et l'écrou d'hélice sur l'arbre.
8. Placer une cale en bois entre l'embase et l'hélice. Serrer l'écrou d'hélice. Fixer l'écrou d'hélice à l'arbre avec une goupille fendue.

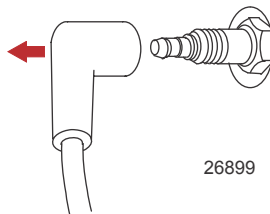


## Vérification et remplacement des bougies

### ⚠ AVERTISSEMENT

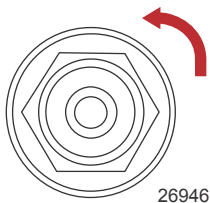
Des capuchons de protection de bougies endommagés peuvent émettre des étincelles susceptibles d'enflammer les vapeurs de carburant présentes sous le carénage du moteur et causer des blessures graves, voire mortelles, consécutives à un incendie ou à une explosion. Pour éviter de détériorer les capuchons de protection des bougies, ne jamais utiliser d'objets acérés ou d'outils métalliques pour les extraire.

1. Retirer le capuchon de protection de la bougie. Tordre légèrement le capuchon de protection en caoutchouc et le retirer.

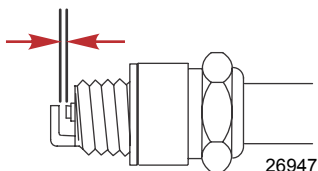


# ENTRETIEN

- Retirer la bougie pour la vérifier. Remplacer la bougie si l'électrode est usée ou si l'isolant est rugueux, fendu, cassé, cloqué ou encrassé.



- Régler l'écartement de l'électrode de bougie selon les spécifications.





Bougie	
Écartement de l'électrode de bougie	0,9 mm

- Avant d'installer la bougie, nettoyer toute saleté présente sur le siège de bougie. Installer la bougie en serrant à la main puis serrer de 1/4 de tour ou au couple spécifié.

Description	N.m	lb-in.	lb-ft
Bougie	27		20

## Points de graissage

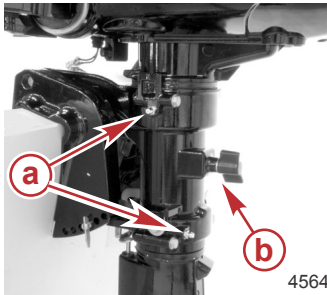
- Lubrifier ce qui suit avec de la graisse 2-4-C avec PTFE ou de la graisse Extreme.

N° de pièce du tube	Description	Emplacement	N° de pièce
 95	2-4-C avec PTFE	Copilote, support d'articulation, vis à poignée du tableau arrière, douille de la barre franche, cliquet de la poignée d'inversion de marche	92-802859Q 1
	Graisse extrême	Copilote, support d'articulation, vis à poignée du tableau arrière, douille de la barre franche, cliquet de la poignée d'inversion de marche	8M0071841

- Copilote – Lubrifier le filetage.

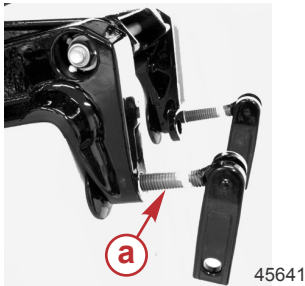
# ENTRETIEN

- Support d'articulation – graisser par le graisseur.



- a** - Support d'articulation – graisser les graisseurs
- b** - Copilote

- Vis à poignée du tableau arrière – Graisser les filetages.



- a** - Vis de blocage du tableau arrière

**REMARQUE :** Le graissage de la douille de la barre franche et du cliquet de la poignée d'inversion de marche nécessite le démontage du produit. Ces points doivent être graissés au moins une fois par an par un revendeur agréé.

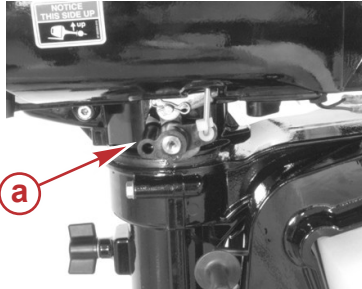
- Douille en caoutchouc de la poignée de la barre franche – graisser le diamètre intérieur.



- a** - Bague en caoutchouc de barre franche

# ENTRETIEN

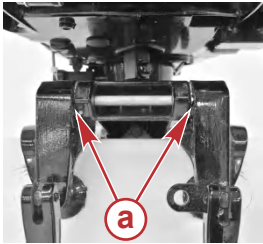
- Cliquet d'inversion de marche – graisser l'axe du cliquet.



a - Cliquet d'inversion de marche

45648

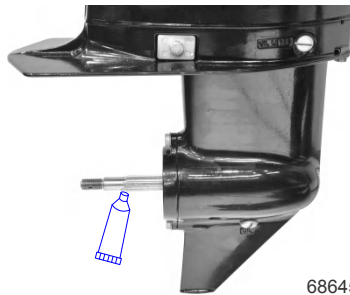
2. Graisser les points d'articulation de relevage avec de l'huile de faible viscosité.





a - Point d'articulation de relevage

68634

3. Appliquer une couche de graisse Extreme ou 2-4-C avec PTFE sur l'hélice. (Se reporter à la section **Remplacement de l'hélice** pour la dépose et la mise en place de l'hélice.) Appliquer une couche de graisse sur tout l'arbre d'hélice pour empêcher son moyeu de se gripper par corrosion sur l'arbre.



68645

N° de pièce du tube	Description	Emplacement	N° de pièce
	Graisse extrême	Arbre d'hélice	8M0071841
	2-4-C avec PTFE	Arbre d'hélice	92-802859Q 1

# ENTRETIEN

## Vidange de l'huile moteur

AVIS

Le déversement d'huile, de liquide de refroidissement ou d'autres fluides du moteur/de l'embase dans l'environnement est réglementé. Prendre soin de ne pas déverser de l'huile, du liquide de refroidissement ou d'autres fluides dans l'environnement lors de l'utilisation ou de l'entretien du bateau. Connaître les restrictions locales régissant l'élimination ou le recyclage des déchets et contenir et éliminer les fluides en conséquence.

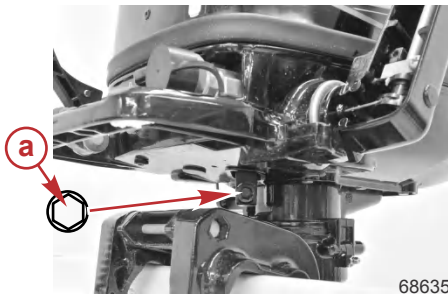
### CONTENANCE EN HUILE MOTEUR

La capacité d'huile moteur est d'environ 450 ml (15 fl oz).

### PROCÉDURE DE VIDANGE D'HUILE

1. Placer le moteur hors-bord en position verticale (non inclinée).
2. Tourner le moteur hors-bord pour avoir accès au bouchon de vidange. Retirer le bouchon de vidange et vidanger l'huile moteur dans un récipient adapté. Graisser le joint du bouchon de vidange avec de l'huile et le réinstaller.

**IMPORTANT : Examiner l'huile afin de déceler toute trace de contamination. L'huile contaminée par l'eau aura une couleur laiteuse. Si l'huile présente des traces de contamination, faire contrôler le moteur par un revendeur agréé.**



a - Bouchon de vidange

### REPLISSAGE D'HUILE

**IMPORTANT : Ne pas remplir de façon excessive. S'assurer que le moteur hors-bord est en position verticale (non inclinée) lors de la vérification de l'huile.**

Retirer le bouchon d'huile et remplir de 450 ml (15 fl oz) d'huile. Poser le bouchon d'huile.

Faire tourner le moteur au ralenti pendant cinq minutes et s'assurer qu'il n'y a pas de fuite. Arrêter le moteur et vérifier le niveau d'huile sur la jauge. Faire l'appoint d'huile si nécessaire.

### Graissage de l'embase

En cas d'ajout ou de vidange du lubrifiant de l'embase, examiner visuellement le lubrifiant pour voir s'il contient de l'eau. Si c'est le cas, il se peut que l'eau se soit déposée au fond et s'écoule avant le lubrifiant ou qu'elle se soit mélangée à ce dernier, lui donnant une couleur laiteuse. En présence d'eau, faire vérifier l'embase par le revendeur. La présence d'eau dans le lubrifiant peut entraîner une défaillance prématurée des roulements ou cette eau se transformera en glace en cas de gel, ce qui endommagera l'embase.

Examiner le lubrifiant qui s'est écoulé de l'embase pour voir s'il contient des particules métalliques. La présence d'une petite quantité de particules métalliques indique une usure normale des engrenages. Une accumulation excessive de limaille ou de grosses particules métalliques (copeaux) peut indiquer une usure anormale des engrenages et doit être signalée à un revendeur agréé.

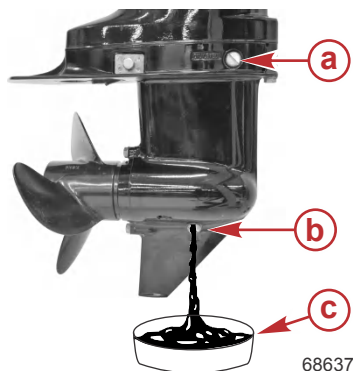
# ENTRETIEN

## VIDANGE DE L'EMBASE

### AVIS

Le déversement d'huile, de liquide de refroidissement ou d'autres fluides du moteur/de l'embase dans l'environnement est réglementé. Prendre soin de ne pas déverser de l'huile, du liquide de refroidissement ou d'autres fluides dans l'environnement lors de l'utilisation ou de l'entretien du bateau. Connaître les restrictions locales régissant l'élimination ou le recyclage des déchets et contenir et éliminer les fluides en conséquence.

1. Positionner le moteur hors-bord de façon à ce que le bouchon de remplissage et de vidange soit à son point le plus bas.
2. Placer une cuvette de vidange sous le moteur hors-bord.
3. Enlever les bouchons d'évent et de remplissage/vidange puis vidanger le lubrifiant.



- a- Bouchon à évent (retirer)
- b- Bouchon de remplissage/vidange (retirer)
- c- Cuvette de vidange

68637

## CONTENANCE EN LUBRIFIANT DE L'EMBASE

La contenance en lubrifiant de l'embase est d'environ 195 ml (6.6 fl. oz.).

## RECOMMANDATION EN LUBRIFIANT DE L'EMBASE

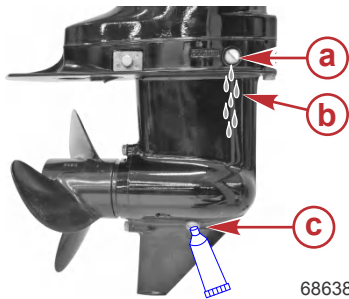
Lubrifiant pour engrenages Mercury ou Quicksilver Premium ou High Performance.

## VÉRIFICATION DU NIVEAU DE LUBRIFIANT ET REMPLISSAGE DE L'EMBASE

1. Placer le moteur hors-bord en position verticale de fonctionnement.
2. Retirer le bouchon à évents de l'évent.

# ENTRETIEN

3. Enfoncer un tube de lubrifiant dans le trou de remplissage et ajouter du lubrifiant jusqu'à ce que celui-ci apparaisse au niveau de l'évent.



- a - Bouchon à évent - installation après remplissage
- b - Lubrifiant au niveau de l'évent
- c - Bouchon de remplissage/vidange - installation après remplissage

**IMPORTANT : Remplacer les rondelles d'étanchéité si elles sont endommagées.**

4. Arrêter d'ajouter du lubrifiant. Remettre le bouchon d'évent et la rondelle d'étanchéité en place avant de retirer le tube de lubrifiant.
5. Retirer le tube de lubrifiant et mettre le bouchon de remplissage/vidange et la rondelle d'étanchéité en place après les avoir nettoyés.

## Moteur immergé

Un moteur hors-bord immergé doit être réparé par un concessionnaire agréé dans les heures qui suivent sa sortie de l'eau. Il est en effet nécessaire de faire cela une fois que le moteur est exposé à l'air afin de minimiser les dommages provoqués par la corrosion interne.



# ENTREPOSAGE


## Préparation à l'entreposage

Le principal facteur à prendre en considération lors de la préparation au remisage du moteur hors-bord est sa protection contre la rouille, la corrosion et les dommages causés par le gel de l'eau contenue dans le moteur.

Il convient de procéder comme suit pour préparer le moteur hors-bord à l'entreposage de fin de saison ou à un entreposage prolongé (deux mois ou plus).

## Protection des composants externes du moteur

- Graisser tous les composants du moteur répertoriés dans la section **Entretien - Programme d'inspection et d'entretien**.
- Effectuer toute retouche de peinture nécessaire. Consulter le revendeur sur la peinture à utiliser.
- Pulvériser du produit anticorrosif Quicksilver ou Mercury Precision sur les surfaces métalliques extérieures (à l'exception des anodes anticorrosion).

N° de pièce du tube	Description	Emplacement	N° de pièce
 120	Produit anticorrosif Corrosion Guard	Surfaces métalliques externes	92-802878Q55

## Protection des composants internes du moteur

- Retirer la bougie et injecter une petite quantité d'huile moteur à l'intérieur du cylindre.
- Faire tourner plusieurs fois le volant à la main pour répartir l'huile dans le cylindre. Installer la bougie.
- Vidanger l'huile moteur.

## Embase

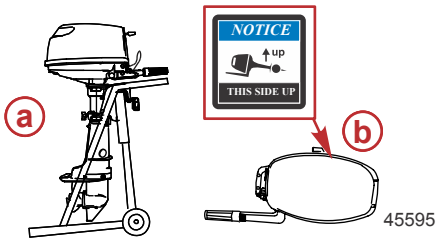
- Vidanger l'embase et la remplir de lubrifiant (voir la section **Graissage de l'embase**).

## Positionnement du moteur hors-bord lors du remisage

### AVIS

Le moteur hors-bord risque d'être endommagé s'il est entreposé en position inclinée. L'eau emprisonnée dans les passages de refroidissement ou de l'eau de pluie accumulée dans la sortie d'échappement de l'hélice de l'embase peut geler. Entreposer le moteur hors-bord en position complètement abaissée.

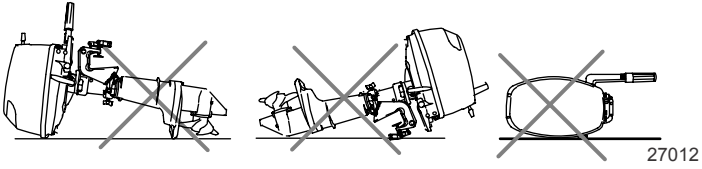
1. Porter, transporter ou remiser le moteur hors-bord dans l'une des deux positions suivantes uniquement. Dans ces positions, l'huile ne peut pas s'échapper du carter-moteur.



- a - Vertical
- b - Côté barre vers le bas

# ENTREPOSAGE

2. Ne jamais porter, remiser ni transporter le moteur hors-bord dans les positions illustrées ci-dessous. Le moteur peut être endommagé du fait d'un écoulement d'huile hors du carter-moteur.



# SERVICE APRÈS-VENTE

## Service après-vente

### RÉPARATIONS LOCALES

Confier l'entretien du bateau équipé d'un moteur hors-bord Mercury à un revendeur agréé. Seuls les revendeurs agréés sont spécialistes des produits Mercury et disposent des mécaniciens formés en usine, de l'équipement et des outils spéciaux, ainsi que des pièces et accessoires Quicksilver d'origine, qui leur permettent d'effectuer un entretien correct du moteur.

**REMARQUE :** Les pièces et accessoires Quicksilver sont conçus et fabriqués spécifiquement par Mercury Marine pour les différents ensembles de propulsion.

### RÉPARATIONS NON LOCALES

Si le propriétaire est éloigné de son revendeur local et qu'un entretien doit être effectué, contacter le revendeur agréé le plus proche. Si, pour une quelconque raison, aucun service ne peut être obtenu, contacter le centre d'entretien régional le plus proche. En dehors des États-Unis et du Canada, contacter le centre d'entretien Marine Power International le plus proche.

### VOL DE L'ENSEMBLE DE PROPULSION

Si l'ensemble de propulsion venait à être volé, communiquer immédiatement aux autorités locales et à Mercury Marine les numéros de modèle et de série, ainsi que la personne à prévenir en cas de restitution. Une base de données contenant toutes ces informations est conservée par Mercury Marine afin d'aider les autorités et les revendeurs à retrouver les ensembles de propulsion volés.

### ATTENTION REQUISE APRÈS IMMERSION

1. Avant la récupération, contacter un revendeur Mercury agréé.
2. Après la récupération, une opération d'entretien immédiate doit être effectuée par un revendeur Mercury agréé afin de limiter autant que possible les risques de dommages graves au moteur.

### PIÈCES DE RECHANGE

#### AVERTISSEMENT

**Éviter les risques d'incendie ou d'explosion. Les composants des systèmes électriques, d'allumage et du circuit d'alimentation en carburant des produits Mercury Marine sont conformes aux normes américaines et internationales visant à réduire les risques d'incendie ou d'explosion. Ne pas utiliser des composants de circuit électrique ou de circuit d'alimentation en carburant de remplacement non conformes à ces normes. Lors de l'entretien des circuits électriques et d'alimentation en carburant, installer et serrer correctement tous les composants.**

Les moteurs marins sont conçus pour fonctionner à régime maximal, ou à un régime proche de celui-ci, pendant la plus grande partie de leur durée de vie. Ils sont également conçus pour fonctionner en eau douce comme en eau salée. Ces conditions requièrent de nombreuses pièces spéciales.

### DEMANDES D'INFORMATIONS RELATIVES AUX PIÈCES ET AUX ACCESSOIRES

Adresser toute demande d'informations concernant les pièces d'origine Mercury Precision Parts® ou Quicksilver Marine Parts and Accessories® à un revendeur local autorisé. Les revendeurs disposent des systèmes adéquats pour commander des pièces et des accessoires, s'ils ne sont pas en stock. **Le modèle et le numéro de série du moteur** sont requis pour commander les pièces correctes.

### RÉSOLUTION D'UN PROBLÈME

La satisfaction des clients quant aux produits Mercury est importante pour le revendeur et nous-mêmes. En cas de problème, question ou préoccupation au sujet de l'ensemble de propulsion, contacter le revendeur agréé Mercury. Pour toute assistance supplémentaire :

1. Contacter le directeur commercial ou le responsable du service entretien du revendeur.

# SERVICE APRÈS-VENTE

2. Toutes les questions et préoccupations restées sans réponses et tous les problèmes non résolus au niveau local doivent être adressés à un centre d'entretien de Mercury Marine. Mercury Marine s'efforcera de résoudre tous les problèmes avec le propriétaire et le revendeur.

Les informations suivantes seront demandées par le Service à la clientèle :

- nom et adresse du propriétaire ;
- Votre numéro de téléphone de jour
- Les numéros de modèle et de série de l'ensemble de propulsion
- nom et adresse du revendeur ;
- la nature du problème.

## COORDONNÉES DU SERVICE À LA CLIENTÈLE DE MERCURY MARINE

Pour assistance, contacter un bureau local par téléphone, télécopieur ou par courrier. Pour toute correspondance écrite ou faxée, indiquer le numéro de téléphone auquel le propriétaire peut être joint pendant la journée.

<b>États-Unis, Canada</b>		
Téléphone	Anglais +1 920 929 5040 Français +1 905 636 4751	Mercury Marine W6250 Pioneer Road P.O. Box 1939 Fond du Lac, WI 54936-1939
Télécopieur	Anglais +1 920 929 5893 Français +1 905 636 1704	
Site Web	www.mercurymarine.com	

<b>Australie, Pacifique</b>		
Téléphone	+61 3 9791 5822	Brunswick Asia Pacific Group 41-71 Bessemer Drive Dandenong South, Victoria 3175 Australie
Télécopieur	+61 3 9706 7228	

<b>Europe, Moyen-Orient, Afrique</b>		
Téléphone	+32 87 32 32 11	Brunswick Marine Europe Parc Industriel de Petit-Rechain B-4800 Verviers, Belgique
Télécopieur	+32 87 31 19 65	

<b>Mexique, Amérique centrale, Amérique du Sud, Caraïbes</b>		
Téléphone	+1 954 744 3500	Mercury Marine 11650 Interchange Circle North Miramar, FL 33025 États-Unis
Télécopieur	+1 954 744 3535	

<b>Asie, Singapour, Japon</b>		
Téléphone	+65 68058100	Mercury Marine Singapore Pte Ltd 11 Changi South Street 3, #01-02 Singapour, 486122
Télécopieur	+65 68058138	

## Commande de documentation

Avant de commander toute documentation, préparer les renseignements suivants relatifs à l'ensemble de propulsion :

Modèle		Numéro de série	
Puissance		Année	

# SERVICE APRÈS-VENTE

## ÉTATS-UNIS ET CANADA

Pour toute documentation supplémentaire relative à un ensemble de propulsion Mercury Marine, contacter le revendeur Mercury Marine le plus proche ou contacter :

Mercury Marine		
Téléphone	Fax	Courrier
(920) 929-5110 (États-Unis uniquement)	(920) 929-4894 (États-Unis uniquement)	Mercury Marine Attn : Publications Department P.O. Box 1939 Fond du Lac, WI 54936-1939

## EN DEHORS DES ÉTATS-UNIS ET DU CANADA

Contactez le centre de réparation agréé Mercury Marine le plus proche pour commander des documents supplémentaires relatifs à l'ensemble de propulsion concerné.

Envoyer le formulaire de commande suivant avec paiement à :	Mercury Marine Attn : Publications Department W6250 Pioneer Road P.O. Box 1939 Fond du Lac, WI 54936-1939
<b>Expédier à : (Copier ce formulaire et taper ou écrire les informations en lettres capitales – Ceci est votre étiquette d'expédition)</b>	
Nom	
Adresse	
Ville, État, Province	
ZIP ou code postal	
Pays	

Quantité	Élément	Numéro d'inventaire	Prix	Total
			.	.
			.	.
			.	.
			.	.
			.	.
			Total dû	.

